

# தமிழர் துக்வல்

## Tamils' Information

நவம்பர் 2003  
இலண்டன்

மாண்பும்

மாத சோதிடம்  
உள்ளே !

மாதாந்திர செய்திச் சஞ்சிகை

A monthly information digest

# SHREE JEWELLERS

வைத்தாலிக்கொடிகள்  
சங்கிலிகள்  
காப்புக்கள்  
தோடுகள்  
மோதிரங்கள்  
நவரத்தினங்கள்  
நெக்லெஸ்கள்  
மகரப்பதக்கம்

இவ்விளம்பரத்தை சமர்ப்பித்து  
10% கழிவைப்பெறுங்கள்

## ஸ்ரீ ஜூவலர்ஸ்

வாரத்தில் ஏழு நாட்களும் திறந்திருக்கும்

சாத்திர விதிப்படி பொருத்தமான நவரத்தினகற்கள் பதித்து  
மோதிரம், பெண்ண, தோடு செய்து தரப்படும்

110 Hoe Street – Walthamstow, London E17 4QS  
tel : 020 8509 7588

# தமிழர் தகவல் Tamils' Information

நவம்பர் 2003

மலர்: 01

இதழ்: 05

“பெருமைக்கும் ஏனைச் சிறுமைக்கும் தத்தம்  
கருமே கட்டளைக் கல்.”

—குறள்

## மனதை உருக்கும் மாவீரர் தினமும் மனதுள் நிறைந்த தலைவனின் வரவும்!

என்றுமில்லாதவாறு இந்தமாதம் மனதுள் கிளர்ச்சியைத் தந்துநிற்கின்றது. நவம்பர் பிறந்ததும் நம் நாடிநரம்புகள் புத்துயிரிபெற்று நிற்கின்றன. புதிய ஒரு வைராக்கியம் பெறுவது போன்ற உணர்வுகள் ஒங்கு கின்றன. வரலாற்றுப் படிவகளில் நம்மன் மற்றய உரிமைப் பேர்களை விஞ்சிநிற்கும் பேறுபெற்றிருக்கிறது. அப்பெற்றினை அளித்தவர்கள் நம் மைந்தர்கள் — மாவீரர்கள். அவர்களை வழிநடத்திய ஆற்றல் மிகு தலைவன் அவதரித்த மாதம் இதுவருகும். அதனால்தான் இந்தமாதத்தில் இரட்டிப்பு அனுபவங்களில் இணைந்து போகிறோம் — கரைந்துபோகிறோம்.

பிரான்சியைப் புரட்சியைப் படித்திருக்கிறோம். ஸ்பானியைப் போராட்டத்தையும். இத்தாலிய சுதந்திரப் போரையும். கியூப்புப் புரட்சியையும். வியாநாமின் வீர வரலாற்றையும் அறிந்திருக்கிறோம். மாவீரன் லெனின். மா-சே-துங் என்ற மறவன். ஹோ-சி-மன் என்ற துணிவுக்காரன். கொடுமுடி சரித் வீரசிவாஜி. சுதந்திரவேட்கையாளன் நேதாஜி. கறுப்பின விடுதலை வீரர்கள் நெல்சன் மண்டேலா. மாட்டின் லூதரிகின். நட்புக்கு வழிகாட்டிய சேகுவேரா. கொடிகாத்த குமரன். குறித்வறாமல் வேட்டுவைத்த வாஞ்சி. கொள் கைக்காக உயிர்கொடுத்த லூமும்பா. சிதறிக்கிடந்த நாட்டை ஒருங்கிணைத்த சுயநலமற்ற கரிபால்டி. பஞ்சாபின் சிங்கம் பகவத்சிங். எண்டபே விமானதளத்தில் அப்பாவிகள் இருநூறு பேருக்காகப் போராடி அவர்களை மீட்டதன்பின் தன்னுயிர் தந்த கப்டன் நதானியல்... இப்படி நீண்டுகொண்டு போகும் நினைவில் நிற்போர் பட்டியலில். நமது மாவீரர்கள் மாறுபட்ட ஒரு வழித்தோன்றல்களாக வருகிறார்கள். முன்னை யவர்களின் போராட்டங்கள் தியாகவரலாறுகள்தான்; மறத்தின் வழிவந்தவைதான்; ஆயினும் மரணத்தையே போராட்டமாக்கியவர்கள் அல்ல. நமது மைந்தர்களோ மரணத்தையே போராட்டமாக்கியவர்கள். “புதைக்கப்படவில்லை விதைக்கப்படுகிறோம்” என்று விளக்கம் தந்தவர்கள். “மரணம் வாழ்வின் முடிவல்ல” என்ற சத்திய வேதத்தின் வார்த்தைகளுக்கு அர்த்தம் கொடுத்தவர்கள்.

நீண்ட இந்த நினைவுகள் நெஞ்சை வருடுகின்றன. எத்தனை காலங்கள் ஏகினிட்டாலும் இவர்களின் நினைவுகளை நம் மனதுள் இருந்து மறக்கமுடியவில்லை. பழகிப்பார்த்த எத்தனையோ நல்லிதயங்களை நாம் இழந்துவிட்டோம். பெறுமதிமிக்க பெருந்தைக்காக்களையும். சிந்தனையாளர்களையும் பறிகொடுத்து விட்டு நிற்கின்றோம். தியாகத்தின் விஞ்சதல்களை ஒருவர் முந்திய ஒருவராக நம்முன் — கண்முன் காட்டிய வீரவேங்கைக்களின் சாவுக்களைப் பார்த்துவிட்டுப் பரிதவித்துப்போய் இருக்கிறோம். கண்ணீர் சிந்திய வாறு அன்றைய கணத்தின் பேரழிவுகளை மறக்காமல் மனதுள் வைத்துப் பொருமுகிறோம். இந்தச் சின்னஞ்சிறு தமிழீம் பதினெட்டாயிரம் மறவர்களைப் பளிகொடுத்து நிற்கிறது. இவற்றின் பெறுமதிதான் என்ன? இப்போதாவது சிந்திப்போமா?

தற்காலிகமாக ஏற்பட்டிருக்கும் ஒரு மயக்கம் இப்போது உள்ளது. அதுதான் பேச்கவார்த்தைகளின் பெறுபேறு பற்றிய ஒரு கற்பனை. களத்தில் நின்றைத்தவிடக் கதைத்துப் பெறுவதென்பது, எத்துணை சிரம மானதூம். சின்காப்பதுமான பொறுமையின் சோதனை என்பதனை நமது மக்கள் உணர்ந்து செய்யப்பட வேண்டும்: ஆழந்து சிந்திக்க வேண்டும். ஏற்பட்டிருக்கும் இடைக்காலம் என்பது ஓய்வுநிலை மாத்திரமே; முடிவு அல்ல. ஏனெனில் நாம் துண்பத்தை எவர்க்கும் ஏற்படுத்தியவர்கள்ல — துண்பத்தைத் தாங்கிக் கொண்டவர்கள். இழந்துபோனவர்களின் அந்தநினைவுகள் நம்மை மீண்டும் மீண்டும் உரம்பெற்றவர்களாகக்காட்டும். அந்த உரம் நமது தேசியத்தலைமையைப் பலஸ்படுத்தட்டும். விடவுநாள் விரைந்து வரட்டும்.

தளராத தனிப்பெரும் தலைமைக்கு எங்கள் பிறந்தநாள் வாழ்த்துக்கள்! இறைவனுக்கு நன்றி கலந்த எம் பிரார்த்தனைகள். தாமாக வந்து தம்முயிர் தந்த மாவீரர்களுக்கு எம் மனம் விகம்பும் வீர அஞ்சலிகள்! வாழ்க் கந்து நம் தமிழீந்த தாயகம் — வளர்க் கந்து ஒன்றினைந்த சிந்தனைகள்.

— ஆசிரியர்

முகவரி:

54, OLDSTEAD ROAD,  
BROMLEY,  
KENT BR1 5RW, U.K.

தொலைபேசி:

020 8480 3320

வெளியீடு:

திருமுருகன் அறிவகம்  
இலண்டன்

பதிப்பாசிரியர்:

நா. சிவானந்தசோந்

ஆசிரியர்:

அரவிந்தன்

வகுக்கி:

H.S.B.C.  
A/C Name: TAMILS' INFORMATION  
SORT CODE: 40-35-30  
A/C No.: 81437100

₹ 6.00 தாபாற் செலவை

மேற்படி வகுக்கியில்

செலுத்தின்

வகுப்பு முழுவதும்

“தமிழர் தகவல்”

உங்கள்

இல்லம்தேடி வரும்.

கணவி, அச்சப்பதிப்பு  
வாசன் அச்சகம்

பண்டப்புகள்,

ஆக்கிரீமியாரின்  
உரிமை மக்கள்.

அட்டையின் விளக்கம்:

## காக்கை கரவா கரைந்துண்ணும்.....

காரணமிற்றிக் காரியமில்லை. தமிழர்தம் பன்பாட்டில் உணவு உண்பதற்குமுன்பு காகத்திற்குப் படைத்தலுக்குக் காரணமுண்டு. எல்லா சீவராசிகளிடமும் இறைவனைக் கண்ட தமிழர் காகத்திற்கும் தனித்துவம் கொடுத்தனர். சனீஸ்வரனின் வாகனம் என்பதற்காக மட்டுமல்ல, வாழ்வில் உயர்ந்த ஒழுக்க நெறியைப் பின்பற்றுகிற பட்சியென்பதால் காகத் திற்கு முதன்மை கொடுத்தனர். காகமானது அதி காலையில் நித்திரையிலிருந்து எழும் வழக்கத்தைக் கொண்டது. தனித்து ஒருநாளும் உண்ணாது, உற்றாரைக் கூவியமைத்து உண்ணும் பழக்கம் காகத்திற்குண்டு. ஒரு காகம் இறந்தால் அவ்விறப்பைக்குறித்து அனைத்துக் காகமும் ஒன்றுகூடிக் கரைந்து அழுகின்ற உணர்ச்சிப் பண்பைக் காகத்திடம் காணலாம். இதற்கு மேலாக, காகமும் ஒரு நாகரீகமான பறவை எனக்கறலாம். ஏனெனில் ஒரு ஆண்காகமும் பெண் காகமும் புணரும் காட்சியை யாரும் காணமுடியாது. மேலும் பொழுது சாய்ந்ததும் உரிய நேரத்துக்குத் தன் இருப்பிடம் போகும் காலந்தவறாத பண்பும் காகத்திடம் காணப்படுகின்றது. இவை மட்டுமல்ல, ஆற்றிலோ குளத்திலோ குளித்தபின், குடிபுகுகின்ற வாழ்வும் காகத்தின் சிறப்பு அம்சமாகும். இதனாலேயே ஒளவையார் காகத்தின் பழக்கவழக்கங்களை

மனிதர்களே கற்றுக்கொள்ளுங்களெனப் பின்வருமாறு பாடினார்:

“காலையிலே எழுந்து காணாமலே புணர்ந்து உற்றாரோடுண்டு உறவாடி  
மாலையிலே குளித்து மனைபுகும் குணத்தை கற்றாயோ தோழா!”

எனப் பாடுகிறார். எனவே காகத்திற்கு உணவு படைப்பதென்பது சனீஸ்வரனை வணங்குவதற்காக மட்டுமல்ல, உயர்ந்த வாழ்வைக் கற்பிக்கிறது என்ற குறிக்கோளும் காரணமாகும்.

திருமந்திரத்தில் திருமூலர் காகத்தை வாழ்த்தியுள்ளார். மகாகவி பாரதியார் “எத்தித் திருமுந்தக் காக்கை அதற்கு இரக்கப்படவேண்டுமடி பாப்பா”, “காக்கைச் சிறகினிலே நந்தலாலா உந்தன் கரியநிறம் தோன்றுதையா நந்தலாலா”, “காக்கைக் குருவி எங்கள் ஜாதி” என்றெல்லாம் பாடியுள்ளார். காக்கைகள் கூடிக்கரைவது நம்மை வாழ்த்துதலாகும் என்று முன்னோர் குறிப்பிட்டுள்ளனர். நமது மக்களில் பலர் காக்கையைச் சனிக்கிழமை வருந்தியழைத்துச் சாப்பாடு போட்டதன்பின் ஞாயிற்றுக் கிழமை கொள்ளிக்கட்டை கொண்டு விரட்டும் தொழிலைச் செய்கிறார்கள். நாம் அவற்றை விட்டு, காக்கைகளைப்போல ஒழுங்கான, ஒற்றுமையான, ஒழுக்கமான, நன்றிமறவாத வாழ்வைப் பெற்றுயிய வேண்டும். அதற்காகவாவது காகத்தை வாழ்த்துவோம்.

- செஞ்சாற் செல்வர் ஆறு. திருமுருகன் சொற்பொழிவிலிருந்து

## தகவல்கள்

- 1) இலண்டனிலிருந்து விமானத்தில் பயணிக்கும் எவரும் இலகுவில் டிக்கட்டுக்களைப் பெற்றுக்கொள்ள முடியுமென்றும், மிகக்குறைந்த கட்டணத்தில் வழங்கப்படுமென்றும் நாளுக்குநாள் அமோகமாக விளம்பரம் செய்யப்படுகின்றது. சிலவேளைகளில், இருபத்துநான்கு மணிநேரமும் தொடர்பு கொள்ளலாமெனவும் விளம்பரம் செய்யப்படுகின்றது. ஆயினும் குறைந்த, நியாயமான அடிப்படையில் டிக்கட்டுக்கள் பெற்றுமியாமல்தான் உள்ளது. இந்தச் சிரமத்தைத் தவிர்க்க இன்டர்நெற் மூலம் எலக்ட்ரோனிக் விமானப்பயண டிக்கட்டுக்கள் விற்பனைக்கு வருகின்றன. சார்ட்ட்ட் பிளைட் டிக்கட்டுக்கள் மிகவும் குறைந்த தொகைக்கே இதன் மூலம் பெற்றுமிகின்றது. செடுல் முறையான டிக்கட்டுக்களின் கட்டணத்திலும் பார்க்க அரைவாசிக் கட்டணங்களில் சிலவேளை இந்த டிக்கட்டுக்கள் கிடைக்கின்றன. பயணிகள் இதைக் கவனத்தில் கொள்ளவும்.
- 2) தமிழ்நாடு, திருநெல்வேலி சைவ சித்தாந்த நூற்பதிப்புக் கழகம், டாக்டர் மு. வரதராசனார் எழுதிய ‘திருக்குறள் தெளிவுரை’ 150 ஆவது பதிப்பாக இப் போது வெளியிடப்பட்டுள்ளது. இதுவரை எட்டு இலட்சம் பிரதிகள் விற்பனையாகியுள்ளன. வேறு எந்தத் தமிழ்நாலும் இதுவரை இதன் விற்பனையைத் தாண்டவில்லை. இது திருக்குறளுக்கும் சிறப்பு, டாக்டர் மு.வ.க்கும் பெருமை. சைவசித்தாந்த நூற்பதிப்புக் கழகத்துக்கு ஒரு தனித்துவமான வரலாற்றுக் குறிப்பு. “தமிழில் என்ன இருக்கிறது? என்று கேட்பவர்கள் ஒரு முறை கழகத்துக்குப் போய்வந்தால், என்ன இருக்கிறது என்பது புரியும்” என்றவர் பேரறிஞர் அண்ணா.

# **ANGLO ASIAN**

**LONDON - COLOMBO**

**COLOMBO - LONDON**

*Those willing to send parcels from Colombo to London and from London to Colombo by Air or by Sea are requested to contact us for such services at reduced Rates.*

## **ANGLO ASIAN MINI MART**

**513 High Road,  
Wembley HA0 2DN  
Tel : 020 8900 2451  
Fax : 020 8903 8202  
Mob : 07956 425 707**

### **ANGLO ASIAN CASH & CARRY**

**373 Church Lane,  
Kingsbury NW9 8JB  
Tel : 020 8200 1555  
Mob : 07956 425 707**

### **ANGLO ASIAN CASH & CARRY**

**539 High Road,  
Wembley HA0 2DN  
Tel : 020 8900 0444  
Fax : 020 8900 9666  
Mob : 07956 425 707  
web : [www.angloasiangroup.uk](http://www.angloasiangroup.uk)**

லண்டனில் அதிக வாசகர்களைக் கொண்ட ஒரு தமிழ்ச் சஞ்சிகை தமிழர் தகவல்.  
தமிழர் தகவலில் விளம்பரம் செய்து பயன்டைவீர்.

எமது அன்பான வாசகர்களிடமிருந்து அவர்கள் படைப்புக்களை எதிர்பார்க்கின்றோம்.  
அவை கவிதை, கட்டுரை, அரசியல் ஆக்கம், வரலாறு, பொருளாதாரம், சமயம், கலைகள்,  
ஆய்வுகள், தகவல்கள்.... இப்படி எல்லாமே தேவை. உங்கள் படைப்புக்கள் மூலம் எம்மை  
ஊக்கப்படுத்துங்கள்.

- ஆசிரியர்

## சொற்களும் பொருளும்

- மு. புஷ்பராஜன்

எல்லாம்

இடம்மாறிப் போயின  
சொற்களும்  
பொருள் மாறிப் போயின.

வஸ்விருள்  
நிலவோளி ஆயிற்று  
வஸ்லூரோ  
வெண்புறா வாயிற்று.

குண்டுகளால்  
குடிகள் சிதைந்து குவிதல்  
வெண்புறா  
நிழல் விழுந்தும் நியமங்களாம்.

சுற்றியிருந்து  
பினை அறுக்க முனைந்த பற்று  
பயங்கரவாதமாம்  
முற்றத்தில்  
முள்வேலிச் சுற்று வழிமறிக்க  
அந்திமுன் அடங்கும் வாழ்வு  
விடுதலை வாழ்வாம்.

பேய்கள் இருந்து  
கூழ்குடித்து மகிழும்  
பினம் புதை பூமி  
புதிய பூமியாம்.

யாரோப்புவீர்...?

ஆயினும்  
ஆணவச் செங்கோல் முன்  
சாமரம் வீசவோர்  
இருப்பார் காண்.

- நன்றி: 'கிழக்கும் மேற்கும்'

## புதினம் **PUTHINAM**

மாதம் இருமுறை வண்டன் தமிழர்களின்  
அபிமான இலவசப் பத்திரிகை

**38 MOFFAT ROAD,  
TOOTING,  
LONDON, SW17 7EZ**  
TEL: 020 8767 8004 FAX: 020 8767 7866

## இடம்

கழுதையும் பட்டாம்பூச்சியும் உலாப்போயின.

மைதானத்தில் குழந்தைகள்

விளையாடிக்கொண்டிருந்தார்கள்.

'இந்த இடத்தில் நான் இசைக்கக்கூசேரி வைப்பேன் - இங்கே எனக்கு வரவேற்பிருக்கும்...' என்றது கழுதை.  
அது பாடத் தொடங்கியது.

என்ன கொடுமை... கழுதைக்கக்கூசேரி - கல்வீச்சு  
கலாட்டா என்று ஆகியது.

அடிப்பட்ட கழுதையும் பட்டாம்பூச்சியும் ஊரின்  
எல்லையில் சாய்ந்துகிடந்த ஒரு குச்சி வேலியின்  
அருகில் வந்து சேர்ந்தன.

கழுதைக்கு ஒரே கொண்டாட்டம்.

ஓனான்கள் வரிசையாக அங்கே வேலியில்  
உட்கார்ந்து தலையை ஆட்டிக்கொண்டிருந்தன.

கழுதை மகிழ்ச்சியோடு பாடத் தொடங்கியது.  
என்ன ஆச்சரியம்!

தலையை ஆட்டி எல்லோரும் கச்சேரியை  
ரசித்துக்கொண்டிருந்தார்கள்.

வியப்போடு அசைவற்று நின்ற பட்டாம் பூச்சியைப்  
பார்த்து ஒரு வண்டு, 'ஒன்றும் வியப்படையாதே...  
இங்கே அப்படித்தான்' என்று கூறியது.

சுருக்கமாக அது சொன்னது:

'ஓனான்களின் ஊரில்

கழுதைகளும் வித்துவான்களே !'

- காசி ஆனந்தன் கதைகள்

## நட்புக்காலம்

"அந்த மொட்டை மாடியின்  
வெளிச்சம்  
குறைந்த இரவின்  
தனிமையில்  
நம்மை  
அருகருகே  
படுக்க வைத்துவிட்டு  
நாம்  
பேசிக்கொண்டே  
போய்வந்த  
பாதைகளைத் தாம்  
பகலில்  
வண்ணத்துப்பூச்சிகள்  
வரைந்து  
பார்க்கின்றன."

- கவிஞர் அறிவுமதி

# TASTE OF EELAM

THE FINE SRI LANKAN & INDIAN RESTAURANT

“அறுச்சைவப் பதார்த்தங்கள் அனைத்தையும் உயர்தரமாய் வழங்கிடும் ஓர் உணவகம்”

406 - 408 Lewisham High Street  
Lewisham, London SE13 6LJ

**Tel: 020 8690 3392 - 6902617**

## EELAM SHOP

399 Lewisham High Street, Lewisham, London SE13 6NZ

**Tel: 020 8690 6545**

# Hotel WESTEERN

Hotel Westeern (Pvt) Ltd

35, Frankfurt Place, Bambalapitiya, Colombo 4, Sri Lanka

**Tel:** 0094 1 507161, 0094 1 507162, 0094 1 507163, 0094 74 518485

**Fax:** 0094 74 518481

Ready to accommodate you.....  
...at the Sun kissed Beach of Srilanka

30 Guest Rooms, 5 Luxurious Suites  
Restaurant & Party Hall  
Conference hall

HOTEL  
WESTEERN

Situated at the Heart of  
Colombo City

**E-mail:** [infor@hotelwesteern.com](mailto:infor@hotelwesteern.com)  
**Web:** [www.hotelwesteern.com](http://www.hotelwesteern.com)

Approved by the Ceylon Tourist Board

## அன்பின் மகிழமை

— நிஷானி ஜெயபாலன்

“அன்பிலார் எல்லாம் தமக்குடையார் அன்புடையார் என்பும் உரியர் பிறர்க்கு.” - திருவள்ளுவர்

“ஒவ்வொரு நாளையும் அன்பில் தொடங்குங்கள் ஒவ்வொரு நாளையும் அன்பினால் நேசியுங்கள் ஒவ்வொரு நாளையும் அன்பில் செலவழியுங்கள் ஒவ்வொரு நாளையும் அன்புடன் முடியுங்கள் அன்பைப் பகிர்ந்துகொள்வதில் சந்தோஷம் அடைவிர்களாக!” - பாபா

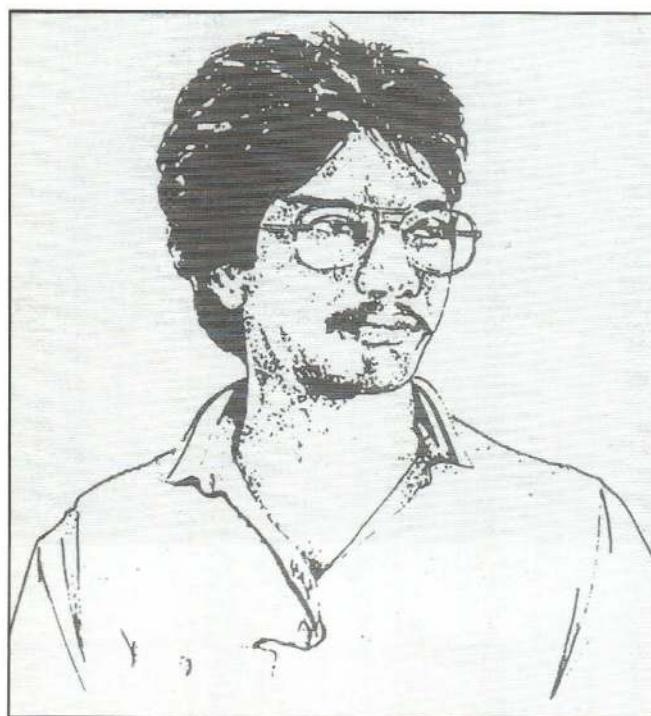
சிறியவர்களும் பெரியவர்களும் கடைசிவரையிலும் அவர்களது வாழ்க்கையில் அன்பு துணைநிற்கின்றது, என்பதை யாரும் மறந்துவிடக் கூடாது. மனித வாழ்வில் பின்னிப் பிணைந்து இறுதிவரை நிலைத்து நிற்பது அன்பு. உறவினரால் கட்டுப் பட்டதே மனித சமூகம், உறவைக் கட்டி எழுப்புவது அன்பே. உண்மையான அன்பு எங்குள்ளதோ, அங்கு இறைவன் இருக்கின்றார். அன்னை என்பவள் அன்பின் வடிவம். அறத்தின் தாய் அன்பாகும்.

இனியதில் இனியது அன்பு. அன்பு தூய்மையானது. அன்பை என்ற Pink இளஞ்சிவப்பாக ஆங்கி லேயர் வர்ணிப்பார்கள். அதன் பொருள் பூரண நிலையைக் குறிக்கும். தன்னலமற்றது அன்பு ஒன்று தான். அன்பு மிகப்பெரியது, தடைகளற்றது, முழு மையானது, நிபந்தனைகளற்றது. மனித இன்பமே

அதற்குச் சொந்தம். அன்பின் தன்மையே பிரதிபல நாக ஒன்றை எதிர்பார்க்காமல் இருப்பதுதான். அன்பின் மூலமாகச் சகல காரியங்களையும் பெற முடியும். அன்பு எல்லாம் செய்யவல்லது. அன்பு சிருஷ்டிக்கிறது, வளர்கிறது, வழிகாட்டி நிற்கின்றது. அன்புடைமையே மனிதவாழ்வில் அகன்ற அஸ்தி வாரம். அன்பே தெய்வம். அறம் செய்தால் அன்பு தானே உண்டாரும். அன்பு உண்டானால் சிவம் ஆகலாம். ஆகவே அன்புதான் நம் வாழ்வில் அடிப்படை மூலாதாரம். ஆண்டவன் திருவருளைப் பெற அன்பும் பக்தியும் மிக அவசியமானது. அன்பு மயமாக ஒழுகுவாயாக, உன் ஜீவிய காலம் அன்பின் வழியில் செல்லட்டும். அதுவே உன் வாழ்நாளில் நீ பெறவேண்டிய வெற்றியாகும். அன்பு இல்லாதவர் ஞானத்தை அடையமாட்டார்கள்.

“அன்பு உள்ளங்களே பூந்தோட்டங்கள்  
அன்பு உள்ளங்களே ஆணிவேர்கள்  
அன்பு உள்ளங்களே வண்ணமலர்கள்  
அன்பு உள்ளங்களே இனியக்கலைகள்.”

ஆதலால் அன்பு தூய்மையானது. அன்பு உயிரின் உணர்வு, உயிரின் ஒழுக்கம். அன்பினும் உயர்ந்த சீலம் உலகத்திலே ஒன்றுமே இல்லை. அன்பு மகத் தானது, மகிழ்மையானது.



### திலீபன்

(நன்நாள் நவம்பர்-29)

நல்லையம்பதியில் உருகிய மெழுகு - அவன் தலைவர் மனதில் வாடாத வாசமலர் அகிம்சையின் அர்த்தம் சொன்ன புதுத் தெள்றல் - அவன் தமிழ்மீ அன்னை ஈன்ற அருந்தவப் புதல்வன் தமிழர் பூசைக்கு உகந்த நறுமலர் - அவன் செய்த ஈகைக்கில்லை ஈடு வள்ளுவன் கண்ட தமிழ் வீரன் - அவன் உணவு துறந்து உயிர் நீத்த புலி வீரன் வித்தாகி பல விழுதை உருவாக்கியவன் - அவன் விண்மீனாய் எம் விடிவுக்காய் காத்திருப்பவன்.

- ‘மூல்லை’, கொழும்பு-6.

# **m.k. Sri & Co**

**Solicitors & Administrators of Oaths**

We Specialise in  
Crime  
Immigration  
Matrimonial  
Conveyancing  
State Benefits  
Traffic Offenses

**Advice & Assistance at Police Station**

**Principal: M.K. Sritharan**

**Assistant Solicitors**  
**S. Ravindran**  
**S. Sivasanthiran**  
**U. Ratnam**

**Trainee Solicitors**

**Avtar Manku**  
**Selvi Ravindran**

**Legal Aid Work Undertaken**

We are Franchised by the Legal Services  
Commission

**Te l: 020 8515 7000 (4 lines)**

**Fax : 020 8515 7030**

**Fax : 020 8515 7031 (For Conveyancing only)**

**2 C FAIRHOLME ROAD (OFF STATION ROAD)  
HARROW, MIDDLESEX HA1 2TN**

**DX: 4232 Harrow {1} [www.mksri.co.uk](http://www.mksri.co.uk)**

குறைய்டனில் ஈழத் தமிழரின்  
முதலாவது முழுநேரக் கல்விக்கூடம்



**Croydon Tutorial Centre**

A CENTRE OF ACADEMIC EXCELLENCE

**32, Southend, South Croydon,  
Surrey CR0 1DN.**

**Tel: 020 8688 5777 Fax: 020 8688 5777**

**E-mail: [admin@croydontutorialcentre.co.uk](mailto:admin@croydontutorialcentre.co.uk)**

**GCE AS and A2 Level Classes**

For November 2003 / January 2004 / June 2004 Examinations.

Coaching by Experienced Tutors

Official Examination Centre

For all UK's Leading Exam Boards.

- \* **Physics**
- \* **Chemistry (Including Salters Chemistry)**
- \* **Biology**
- \* **Maths (Pure, Mechanics, Statistics)**
- \* **English**
- \* **ICT**
- \* **Accounts**
- \* **Further Mathematics**

**GCE REVISION:**

English, Mathematics, Physics,  
Biology, Chemistry,  
ICT / Computing,  
French / German, / Spanish

*Press Fast forward to reach your potential*

[www.croydontutorialcentre.co.uk](http://www.croydontutorialcentre.co.uk)

**020 8688 5777**

## மாதம் ஒரு தகவல்

தமிழர் தகவலுக்காக தென்கச்சி அவர்களால் வழங்கப்பட்டது.

## கல் சாமியார்!

- தென்கச்சி சுவாமிநாதன்

ஓர் ஊரில் ஒரு சாமியார் இருந்தார்.

அவர் மௌன சாமியார். பேசமாட்டார்.

அவருக்குச் சில சீடர்கள் உண்டு.

சாமியாரின் செய்கைகளுக்கு இவர்கள்தான் விளக்கம் சொல்லுவார்கள்.

ஓர் இளம்நோயாளியின் உறவினர்கள் சாமியாரைத் தேடிவந்தார்கள்.

சுவாமியின் முன்னால் கையேந்தி நின்றார்கள்.

சாமியார் ஒரு கல்லை எடுத்து அவர்கள் கையில் கொடுத்தார்.

வாங்கிக்கொண்டு போய்விட்டார்கள்.

கொஞ்சநேரத்தில் ஒரு வயதான நோயாளியின் உறவினர்கள் வந்தார்கள்.

கையேந்தி நின்றார்கள்.

சாமியார் இவர்கள் கையிலும் ஒரு கல்லை எடுத்துக் கொடுத்தார்.

வாங்கிக்கொண்டு போனார்கள்.

கொஞ்சநாள் ஆயிற்று.

இளம்நோயாளி பிழைத்துக் கொண்டார்.

வயதான நோயாளி இறந்து போனார்.

உறவினர்கள் அதன்பிறகு சாமியாரை நாடிவந்தார்கள்.

ஏதோ விளக்கம் கேட்க முயன்றார்கள்.

சாமியார் தம் அருகேயிருந்த சீடர்களை நோக்கிக் கையைக் காட்டினார்.

வந்தவர்கள் சீடர்களின் முன்னால் போய் நின்றார்கள்.

இளம்நோயாளியின் உறவினர்கள் கேட்டார்கள்.

“எங்க கையிலே சுவாமி ஒரு கல்லைக் கொடுத்தாரே என்ன அர்த்தம்?”

சீடர்கள் சொன்னார்கள்:

“உங்க பிள்ளை கல்லூமாதிரி இருப்பான்... பிழைச்சிக்குவான்... என்பதை எங்க குரு உங்களுக்கு உணர்த்தியிருக்கார்!”

“ஆகா... என்ன தீர்க்கதறிசனம்...? சுவாமியின் அருள்வாக்குப் பலித்தது!”

என்று சொல்லிவிட்டுச் சென்றார்கள்.

கொஞ்சநேரத்தில் அந்த வயதான நோயாளியின் உறவினர்கள் வந்தார்கள்.

சீடர்கள் தந்த விளக்கம்:

“உங்க தாத்தா உங்க தலையிலே கல்லைப் போட்டுட்டுப் போயிடுவார்-ங்கறதை உணர்த்தவே அன்றைக்கு ஒரு கல்லைத் தூக்கிக் கொடுத்தார்!”

வந்தவர்கள் குருவை வியந்து வணங்கினார்கள்!

மூட நம்பிக்கைகள் இப்படித்தான் பரப்பப்படுகின்றன!

### சைவத்தை நாடும் மக்கள்

ஒரு வாரத்திற்கு 2000 பிரிட்டிஷ்காரர்கள் வீதம் சைவ உணவிற்கு மாறிவருகிறார்கள். இந்த மாற்றம் தொடர்ந்தால் 2047 ஆண்டிற்குள் இங்கிலாந்தின் மொத்த சனத்தொகையும் சைவ உணவுக்கு மாறிவிட வாய்ப்பு இருப்பதாகப் பிரிட்டிஷ் அரசின் அறிக்கை தெரிவிக்கிறது.

மருத்துவமனைக்கு வரும் நோயாளர்களின் எண்ணிக்கையும் சைவ உணவால் கணிசமாகக் குறைந்து வருகின்றது. சைவ உணவு சாப்பிடுவர்களைவிட மாமிசம் உண்ணுபவர்கள் 22 சதவீதம் அதிகமாக மருத்து வமனைக்கு வருவதாக அந்த அறிக்கை தெரிவிக்கிறது. இதனால் தேசிய சுகாதார மையத்திற்கு ஆண்டிற்கு ஒரு நபருக்குச் செலவிடப்படும் மருத்துவச் செலவு 5280 டாலர் மிச்சமாயிருக்கிறது.

நன்றி: hundustantimes.com

**THARANI  
JEWELLERY**

Reliable & Trusted Tamil Jeweller in Wembley, Ealing Road

54 Ealing Road  
Wembley  
Middx HA0 4TQ  
tel : 8902 7111 / 8902 6777

எத்தனை நகை மாளிகைகள்  
எழுந்து வந்தாலும் அத்தனையையும்  
விண்சி ஆதரவுபெற்ற  
அனைவர் தெரிவும்  
தாரணியே.

## தாரணி ஜூவலரி

**54 Ealing Road,  
Wembley,  
Middlesex HA0 4TQ.  
Tel: 020 8902 7111  
020 8902 6777**

**LinkAIR**

Travels Limited

Special Fares To :

Colombo  
Madras  
Singapore  
Canada

We can also arrange : COLOMBO – JAFFNA – COLOMBO

361 London Road, Croydon, Surrey CR0 3PB  
Tel : 020 8665 0206 Fax : 020 8669 8579

## மகளிருக்கான ஒரு வாய்ப்பு:

- (1) ஒரு போன்யின் கதை: ஒரு முக்கியமான செய்தியை வாசகர்களுடன் பகிர்ந்து கொள்வோம். இலண்டனிலுள்ள சேலைகள் விற்பனை செய்யும் நிறுவனமொன்றுக்குச் சென்றிருந்தேன். நான் கொண்டுசென்ற சென்னை RMKV நிறுவனத்தின் காஞ்சிபுரம் பட்டுச்சேலை ஒன்றுக்கு மேற்சட்டை (பிளாவுஸ்) பெறுவதற்காகப் போனேன். சென்னையில் உள்ள RMKV நிறுவனமென்பது ஓரிஜினல் பட்டுச்சேலைக்குப் பெயர்போன நிறுவனம். இந்திய மத்திய அரசின் - அகில இந்திய உயர்தர பட்டுச்சேலைகளுக்கான கேட்யத்தைப் பெற்றுக்கொண்ட நிறுவனம். இந்தப் பட்டுச்சேலை ஒன்றைத்தான் மேற்படி இலண்டனில் உள்ள கடைக்குக் கொண்டுபோய் இருந்தேன். அந்தக் கடைக்காரர் இந்த RMKV சேலையை ஓரிஜினல் இல்லையென வாதிட்டார். எவ்வளவு சொல்லியும் அவர் நம்பத்தயாரில்லை. நான் முப்பது ஆண்டுகள் சேலைகள் தரத்தில் பழக்கப்பட்டவன். சென்னையில் பல ஆண்டுகள் வாழ்ந்தவன். ‘நல்லி’யுடனும் ‘RMKV’யுடனும் நன்கு பரிச்சயமானவன். எனக்கு இது வேடிக்கையாக இருந்தது. இங்குள்ள கடைக்காரர்களில் பலர் எது ஓரிஜினல், எது போலி என்பது தெரியாமலே உள்ளனர். அது அவர்களின் அனுபவமின்மை. அந்த அனுபவமின்மை வாடிக்கையாளர்களையும் ஏமாற்றுகின்றது. நீங்கள் ஓரிஜினலான RMKV காஞ்சிபுரம் பட்டுச்சேலைகளைப் பார்ப்பதானால் ஒருமுறை இங்குள்ள வெஸ்டேன் யுவலர்ஸ் சில்க் எம்போரியத்தில் சென்றுபாருங்கள். வியாபார உலகில் ஏமாற்றக்கூடிய, ஏமாறக்கூடிய வியாபாரம் சேலை வியாபாரமே.
- (2) ஆலயத்தில் தரமான பட்டுச்சேலைகள்: தமிழ்நாட்டில், கோயில்களில் தெய்வங்கட்குச் சாத்தப்படும் பட்டுச்சேலைகள் வாங்குவதற்காக சமங்கவிகள் போட்டிபோடுவதுண்டு. அந்தப் பட்டுச்சேலைகளைத் தாங்கள் அணிவதில் குடும்பப் பெண்கள் ஆர்வங்காட்டுகின்றார்கள். இலண்டனில் ரூட்டிங் முத்துமாரி அம்மன் ஆலயத்தில் தெய்வங்கட்குச் சாத்தப்படும் நல்ல பட்டுச்சேலைகள்; அநேகமாக இந்தியாவில் 3000/- ரூபா பெறுமதிவாய்ந்தவை. அவை இறைவிக்குச் சாத்தப்பட்டதன் பின் £25.00 – £30.00க்கிடையே தான் விற்கப்படுகின்றன என்பது கவனிக்கத்தக்கது. மாதம் 30 நாளும் முப்பது நல்ல தரமான சேலைகளை நீங்கள் பெற்றுக்கொள்ளலாம். ஆலயத்தின் உள்ளே அவைகள் காட்சிப்படுத்தப்பட்டுள்ளன.

- \* போலித் தன்மையான இன்னொரு பிரச்சனை இங்குள்ள வீடியோ, சீடிக்களிலும் உண்டு. திருட்டு வீச்சிடிகள் இலண்டனில் இப்போது பிரபல்யம் பெற்றுள்ளன. இதனால் ஓரிஜினல் விற்பனையாளர்களான ‘ஜங்கரன்’ போன்ற நிறுவனங்கள் இதற்காகவே விசேட விளம்பரங்கள் செய்யப்படும் நிலைக்குத் தள்ளப்பட்டுள்ளன. ஒருவரின் உரிமையை இன்னொருவர் மனச்சாட்சியின்றி அபகரிப்பது தற்போதைய வாழ்க்கை நெறிமுறைகளில் ஒன்றாகிவிட்டது. இதற்கு ஊக்கம் கொடுக்காதிருப்பது மக்கள் விழிப்பைப் பொறுத்ததே.

- சோதி

### பிளேன் மை - ஒரு புதிய ஆய்வு!

புதிய செய்தி. புதுமையான செய்தி. நாம் வழக்கமாக அருந்தும் இயற்கைப்பானம் மை. அதுவும் பிளேன் மை, பால் கலக்காதது என்பது நமக்குத் தெரியும். அதன் சாயம் நமக்கு மிகுந்தால் கேடு விளைவிக்கும் என்றால் படித்திருக்கிறோம். ஆனால் அது இப்போ மருந்தாகிவிட்டதுதான் புதுமை. அமெரிக்கர்களின் ஆய்வில் வெறுந் தேநீர் (Plain Tea) நமது ‘கொலஸ்ரோல்’ என்பதும் நோயைக் குணப்படுத்தும் மருந்தாகுவதாகக் கண்டுபிடிக்கப்பட்டுள்ளது. பிளேன் மை பிரியர்கள் பெருமைப்படலாம்.

### TTN தொலைக்காட்சியும் புதிய தமிழ்ச் சொற்களும்!

அண்மைக்காலத்தில் TTN தொலைக்காட்சியை அவதானித்தீர்களானால் அதல் ஒளிபரப்புகளில் புதிது புதிதான தமிழ்ச் சொற்கள் கையாளப்படுவதைக் காணமுடிகின்றது. (உ-ம்: பிழிவு) புலம்பெயர்ந்த தமிழர்களின் தமிழ் உணர்வுகளை வளர்க்க உதவும் இத்தகைய முயற்சியை TTN தொடர்ந்து செய்யவேண்டுமெனக் கேட்டுக்கொள்கிறோம் - பாராட்டுகிறோம்; நன்றி சொல்கிறோம்.

### மண்வாசனை

IBC வானோசையில் சமீப காலமாக நல்ல நாட்கமான ‘பண்டாரவன்னியன்’ தொடர் ஒலிபரப்பாகி வருகிறது. அருணா செல்லத்துரை போன்றவர்களின் ஆக்கங்கள் தொடர்வது நம் மண்ணின் நினைவை மறக்காதிருக்க உதவும். IBC முயற்சிக்கு நன்றி!

# A. XAVIER & CO.

*Advocate & Solicitors*

OVER 18 YEARS OF EXPERIENCE AS CRIMINAL DEFENCE LAWYER

This Firm has been awarded the quality kite mark by the Legal Services Commission as Specialists Criminal Defence Lawyers.

Principal: **Dr. Antonie Xavier** holds a degree in Bachelor of Arts, a Bachelor of Laws and a Doctorate in Criminology. He is a Higher Court Advocate in Criminal Proceedings, a Barrister of the Federal Court of Australia and a Solicitor and Barrister of the Australian Capital Territory.

Previously only Barristers had exclusive rights of audience in all courts in England and Wales. History was made in 1994 when Dr. Xavier was granted the right to appear as advocate in all criminal courts in England and Wales. The Law Society called his attainment "an historic qualification". Since then Dr. Xavier frequently appears in the Crown Courts and has also appeared in the Court of Appeal Criminal Division.

Successful cases range from theft to burglary; kidnapping to false imprisonment; drugs to fraud; rape to murder.

Practice Administrator: **Hansa Pindolia, A.L.S.** She is a graduate secretary and the firm's conveyancer with 11 years experience in both domestic and commercial conveyancing.

The speed and precision at which Hansa conducts her conveyancing is applauded as the best by her clients.

Other area of work done by this firm include:

Wills and Probate - Liquor Licensing - Immigration.

**Dr. Xavier's** emergency number is listed in the Duty Solicitors telephone directory in every police station. Ask to see it. It is your right and he will be there to assist you.

**183, HIGH STREET, HARLESDEN,  
LONDON NW10 4TE.**

**Tel: 0208 963 1050 & 0208 963 1253**

**24 Hours Emergency: 07973 178 828**



# **JR Universal Exchange**

*Foreign Exchange & Cheque Cashing*

Buying / Selling Foreign Currency!

## **JR UNIVERSAL EXCHANGE**

**10, QUEENSWAY,  
LONDON W2 3RX.**

(Opposite of Queensway Station, Central Line)

*Don't loose your earnings in paying commission by exchanging. We never charge commission. Our rate makes the different. Better deal for large amounts. Visit us today and you will realise how much you could save with our exchange rates.*

தரகு கொடுப்பதனால் உங்கள் வருமானத்தை இழக்கத் தேவையில்லை. ஏனெனில் நாம் தரகு எதுவும் பெற்றுக்கொள்வதில்லை. உங்கள் நாணயங்களுக்கான உரிய பெறுமானத்தை வழங்குவதில் எமது அணுகுமுறை வேறானது. எந்த அளவு பணமும் கைமாற்றப்படலாம். ஒருமுறை விழயம் செய்து எமது அணுகுமுறையைப் புரிந்துகொள்ளுங்கள்; தேர்ந்து கொள்ளுங்கள்.

We open 7 days a week,

From 8.30 a.m - 10.00 p.m

**Tel: 0207 2431 884**

**Mobile: 079 5630 5870 (Ravi)**

ஜே.ஆர். யூனிவர்சல் எக்ஸ்சேஞ்ச்

**10, குயின்ஸ்வே,  
இலண்டன் W2 3RX.**

அமரத்துவம்:

## அமர் இயலிசைவாரிதி பிரம்மழீ யாழ்ப்பாணம் வீரமணிஜீயர்



யாழ்ப்பாணத்தின் இசைமரபை வழிவழியாகக் காத்துவந்த பெருமை இனுவிலுக்கு உண்டு. அந்த இசைப்பாரம்பரியம் மிகக் மன்னில் பிறந்தவர் பிரம்மழீ நடராஜ ஜீயர். அவர் சமஸ்கிருதம், தமிழ், ஆங்கிலம் ஆகிய மூன்று மொழிகளும் அறிந்தவர். மிக நன்றாக வயலின் வாசித்தவர். இந்த நடராஜ ஜீயருக்கும் சாரதாம்பாளுக்கும் இரண்டாவது மகனாகப் பிறந்தவரே இன்று தம் பிரிவால் இசை உலக மக்களை வெதும்ப வைத்துக் கொண்டிருக்கும் அமர் இயலிசை வாரிதி பிரம்மழீ யாழ்ப்பாணம் வீரமணி ஜீயர் அவர்கள்.

ஜீயர் அவர்கள் தமது ஆரம்பப் படிப்பை இனுவிலில் கற்றார். பின்னர் தமிழகம் சென்று அடையார் கலாஷேஷ்திரத்தில் ஸ்ரீமதி ருக்மணிதேவி அருண்டேல் அவர்களிடம் பரதக்கலையைக் கற்ற தோடு, பாபநாசம்சிவன் அவர்களிடம் சாகித்தியங்களையும் கற்றார். அவரது உணர்வோடு கலந்திருந்த இசைப்பசிக்கு அடையாற்றில் நல்ல இசை உணவு கிடைத்தது. அந்த உணவைப் பிழிந்தபோது கவிதை இரசங்கள் பிறந்தன. அந்த இரசத்துளிகளில் ஒன்றே T.M. சௌந்தரராஜனால் பாடப்பெற்ற “கற்பகவல்லி நின் பொற்பதங்கள் பிடித்தேன்” என்ற பாடல். தமிழக இசைமேதைகளின் நெஞ்சங்களில் இவருக்கு என ஓர் இடத்தை ஏற்படுத்திக் கொடுத்த பாடல் அது. இன்று உலகளாவி வாழும் தமிழர் நெஞ்சங்களில் அவர் நினைவைச் சுமந்து நிற்கும் பாடலும் அதுவே.

கலாஷேஷ்திரா மாணவராக இருந்த போதே “திருமயிலைக் குறவஞ்சி” என்னும் நாடக நூலை எழுதினார். அந்த நூலை கொத்தமங்கலம் சுப்பு, மயிலாப்பூர் கபாலீஸ்வரர் கோயிலில் வாசித்து அரங்கேற்றம் செய்துவைத்தார். அதைத் தொடர்ந்து திருக்கேதிஸ்வரக் குறவஞ்சி, விஸ்வரூபதரிசனம், சத்தியம்-சிவம்-சந்தரம் எனப் பல நாட்டிய நாடகங்களை எழுதினார். மயிலைக் கற்பகாம்பாள் மேல் நூற்றுக்கணக்கான பாடல்களை எழுதியுள்ளார். குறிப்பாக திருமயிலைக் கீர்த்தனைகள், 72 மேள கர்த்தா ராகத் திருமயிலைக் கற்பகாம்பாள் கீர்த்தனைகள், 35 தாளத் திருமயிலைக் கீர்த்தனைகளைச் சொல்லலாம். இவை புத்தக வடிவில் வெளிவந்துள்ளன.

1959ல் புன்னாலைக் கட்டு வாணைச் சேர்ந்த உருக்குமணி அம்பாளைத் திருமணம் செய்தார். அவரது கவிதைகளுக்கு மெருகூட்டிய பெருமை இந்த அம்மையாரையே சாரும். அதனாற்றான் அவரின் மனைவி 1997ல் இறந்த பொழுது இனுவில் - வட்டுவினி காயத்திரிபீடு ஸ்ரீ கண்ணகா பரமேஸ்வரி அம்பாள் பேரில், ‘சௌந்தரய ஸஹரிக் கீர்த்தனா சகதம்’ என்னும் நூலை எழுதி, மனைவியின் ஆத்ம சாந்தி மலராக வெளியிட்டார். மனைவியால் வணங்கப்பட்ட கண்ணகா அம்பாளின் அழக வையை, ஆதிசங்கரரின் அடியொற்றி இந்நாலில் வர்ணித்துள்ளார்.

இலங்கையில் இருக்கும் பெரும்பான்மையான கோயில்கள் இவரது பாடல்களைப் பெற்றிருக்கின்றன. திருக்கேதிஸ்வரம், கோணேஸ்வரம், முனீஸ்வரம், கதிர்காமம், நல்லூர், நயினை நாகபூஷணி, அட்டகிரி கந்தசவாமி போன்ற பல ஆலயங்களுக்கு மேல் இவர் பாடிய பாடல்களில் சில, மஹாராஜ பூரம் சந்தானம், T.M. சௌந்தரராஜன், சீர்காழி கோவிந்தராஜன், சீர்காழி சிவசிதம்பரம், மலேசியா வாசதேவன், நித்யஸ்ரீ மஹாதேவன், சிவசக்தி சிவனேசன் போன்றோரால் பாடப்பட்டு ஒலிநாடா வாக வந்திருக்கின்றன.

இவை மட்டுமல்லாமல் இந்தியா, இலண்டன், கனடா, மலேசியா, அவஸ்திரேலியா கோயில்கள் மேலும் பக்திரசம் சொட்டச் சொட்டப் பாடல் களை யாத்துத் தந்திருக்கின்றார். தாரமும் குருவும் நன்றாக வாய்த்தது போல் இவருக்கு நல்ல சிஷ்டையையும் வாய்த்திருக்கிறார். அவர் வாயாலே தனது ஏக சிஷ்டையை எனச் சொல்லி மகிழும் சிவசக்தி சிவநேசன், அவர் வாழும் பொழுதே அவர் என்னைங்களை நிறைவு செய்து வந்தவர். அவரது சிஷ்டையைப்பரம்பரை என்றும் வீரமணி ஜீயர் அவர்களின் பெயரை இம்மாநிலத்தில் நிலைபெறச் செய்யும்.

ஐம்பது வருடங்களுக்கு முன் கற்பகவல்லியின் பொற்பதங்கள் பிடித்த வீரமணி ஜீயர் அவர்கள் 8ம் திக்கி ஐப்பசி மாதம் 2003ம் ஆண்டு தமது சொந்த ஊரில், அவரது இல்லத்தில் அதிகாலை 2.15 மணியளவில் இறைவன் திருவடியை அடைந்தார். அவர் கற்பகத்தாம்பாள் திருவடி நீழலில் இன்புற்றிருப்பார்.

- சாலீனி



# Markandan & Co.

Solicitors & Administrators of Oaths

- ◆ Immigration / Home Office
- ◆ Refugee - Asylum
- ◆ House / Flat Purchase or Sale etc.
- ◆ Commercial Conveyancing
- ◆ Matrimonial
- ◆ Licensing
- ◆ Student Visa To Canada
- ◆ Overseas Work Permit
- ◆ Employment Law - No Win No Fee Basis
- ◆ Advice & Assistance at Police Station
- ◆ Traffic Matters
- ◆ Free Training Classes In Computing,  
Accounts And English For Asylum Seekers



## M. Markandan LL.B

Tel : 020 8514 8188

Fax : 020 8514 8303

DX 4715 East Ham

**Thamil House, 720 Romford Road,  
Manor Park, London E12 6BT**

Email : mm@markandan-solicitors.co.uk

புதிய பொலிவுடன்  
லாசியத்தில்

## கற்பகம் *Katpakam*

**36 Loampit Hill, Lewisham,  
London SE13 7SW.**

Tel/Fax: 020 8694 8810

ஞாயிறு தோறும் உடன் பங்கு  
ஆட்டிறைச்சி

சகலவிதமான மரக்கறி வகைகள்  
பழவகைகள் உட்பட சகல தேவை  
களுக்கும் நாடவேண்டிய ஒரே இடம்.

மிச்சத்தில்

## மொனார்ச் களஞ்சியம்

## MONARCH CASH & CARRY

**36-37, Monarch Parade,  
London Road,  
Mitcham CR4 3HA, Surrey.**

**Tel: 020 8648 0319**

*Open 7a.m - 11 p.m*

## எங்கள் ஊர்

- நா. சிவானந்தசோதி

எங்களது ஊர், வடமாகாணத்துக்கு யாழ்ப் பாணம் எப்படியோ அப்படி தீவகத்துக்குத் தலை மையானது. ஸெடன்தீவு என்று அழைக்கப்படும் ஊர்காவற்றுறை, காவலூர் எனப் பெருமையாக அழைக்கப்படுகின்றது. இது பல கிராமங்களை உள்ளாடக்கியது. ஊர்காவற்றுறைப் பட்டினம், கரம்பன், சுருவில், நாரந்தனை, சரவணை, புளியங்கூடல், வேலனை, மண்கும்பான், அல்லைப்பிட்டி எனப் பையாகும். இதில் ஊர்காவற்றுறையையும், கரம்பனில் ஒருபகுதி பட்டினசபையாகவும், கரம்பன், நாரந்தனை, சுருவில், புளியங்கூடல், சரவணையில் ஒருபகுதி கிராமசபையாகவும், சரவணை, வேலனை, மண்கும்பான், அல்லைப்பிட்டி என்பன வேலனை கிராமசபை எனவும் அழைக்கப்பட்டன. ஊர்கா வற்றுறை இலங்கையின் இயற்கைத் துறைமுகங்களுள் ஒன்று. ஓல்லாந்தர் காலத்தில் இத்துறைமுகத் தில் ஏற்றுமதி - இறக்குமதிகள் நடைபெற்றுள்ளன. இந்தியாவிலிருந்து இறக்குமதி செய்யப்பட்ட பெரிய வடக்கன் காங்கேயன் காளைகள் இங்குதான் வந்திருங்கின. அதற்கான மடுவம் கூட இங்கு அழைக்கப் பட்டிருந்தது. மற்றைய தீவுகட்கெல்லாம் தலைப் பட்டினம் போன்று, முன்பு, இங்கிருந்துதான் போக்குவரத்துகள் கடல், தரை மூலம் மேற்கொள்ளப் பட்டன. பொருட்கள் சேமித்து வைக்கும் கிட்டங்கிகளும் இருந்துள்ளன. காரைநகருக்கும் இத்துறைக்கும் உள்ள குறுகிய கடற்பகுதியில் 'பாதை'ச் சேவையும் உண்டு.

அன்றைய காலத்தில் இங்குள்ள அரசு வைத்தியமனை தீவுப்பகுதி முழுதுக்குமான வசதிகள் கொண்ட நிலையமாக விளங்கியது. இயற்கை வனப் புமிக்க கடற்கரையோரமாக இது அமைந்துள்ளது. இதன் கட்டிடங்களில் பொருத்தப்பட்டுள்ள மர வேலைகள் ரங்கங்களைக் கொடுக்கினால் ஆனவை. ஒவசீயர் அந்தோனிப்பிள்ளை என்ற பெருமகனார் கப்பல் ஒட்டிய காலத்தில் இம்மரங்கள் அவரால் வழங்கப்பட்டவையாம். கட்டிடமும் அவரால்தான் அழைக்கப்பட்டதாகக் கூறுவர். அந்த நாட்களிலேயே, ஏற்ததாழ எண்பது ஆண்டுக்கு முன்பே D.M.O, D.M.A என வைத்தியர்கள் இருந்தார்கள். அவ்வைத்தியர்களுக்கான விடுதிகளும் பர்மா தேக்குகளால் ஆனவைதான். கூட்டுறவு வைத்தியமனையொன்றும் தனிப்பட்ட ஆஸ்பத்திரியாக இயங்கி யது. இதைச் சின்னமூலாய் என அழைப்பார்.

யாழ்ப்பாணத்திலிருந்து பண்ணை வழியாக அல்லைப்பிட்டி ஜந்து கிலோமீற்றர் தூரத்திலுள்ளது.

அங்கிருந்து ஊர்காவற்றுறை பதினெண்து கிலோ மீற்றர் தூரமுடையது. அராவிச் சந்தியிலிருந்து வேலனை ஊடாகப் புங்குடிவுக்கு ஒரு ரோட்டுச் செல்கின்றது. வேலனை வங்களாவடியிலிருந்து ஊர்காவற்றுறைப் பட்டினத்துக்கு ஒரு நெடுஞ்சாலை உள்ளது. புளியங்கூடல் சந்தியிலிருந்து ஊர்காவற்றுறைக்கு சுருவிலைச் சுற்றி ஒரு நெடுஞ்சாலை செல்கின்றது. இவைகள் எல்லாம் பஸ் பாதைகளாக இருந்தன. இல. 777, 778, 779, 780 என நான்கு வழிப்பாதை பஸ் சேவை ஊர்காவற்றுறைப் பட்டினத்தை அடைகின்றன.

இங்கு பல்மதத்தவர்களின் வழிபாட்டுத் தலங்களும் உண்டு. குறிப்பாக ஊர்காவற்றுறைப் பட்டினசபைக்குள் மட்டும் ஜந்து ரோமன் கத்தோலிக்க தேவாலயங்கள் உள்ளன. இது தவிர மிகப்பெரிய கோயிலான செபஸ்தியார் கோயில் கரம்பனிலும், சுருவில் அன்னமரிமாதா கோயில், சின்னமடுமாதா கோயில், சாட்டியில் சிந்தாத்தரமாதா கோயில், நாரந்தனையில் மாதா கோயிலும், ஒரு பிலோமினா அம்மா (தற்போது இருதயராசா) கோயிலும் உள்ளன. அன்மைக்காலத்தில் மெலிஞ்சிமுனையில் இருதயராசா கோயிலும், வோாங்கள்னி கோயிலும் குறிப்பிடத்தக்கவை. சுருவில் சாந்தமரிமாதா கோயிலும் குறிப்பிடத்தக்கது. இத்தனை தேவாலயங்கள் இருப்பினும் கத்தோலிக்க மக்கள் தீவுப்பகுதி முழுவதும் சுமார் ஆறுயிரம்பேர் மட்டுமே வாழ்ந்தார்கள் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

எனது அனுபவத்திலிருந்து சைவ ஆலயங்கள் பின்வரும் இடங்களில் இருந்தன. பருத்தியடைப்பு கதிரேசன் கோயில், ஊர்காவற்றுறைச் சிவன் கோயில், கரம்பன் மேற்கு முருகமூர்த்தி கோயில், கரம்பன் கிழக்கு முருகமூர்த்தி கோயில், கரம்பன் காளி அம்மன் கோயில், ஒழுவில் வைரவர் கோயில், சுருவில் ஜயனார் கோயில், நாரந்தனை கந்தசவாமி கோயில், சரவணை முருகன் கோயில், இலந்தை வனப் பிள்ளையார் கோயில், புளியங்கூடல் முத்து மாரி அம்மன் கோயில், வேலனை முத்துமாரி யம்மன் கோயில், வேலனை மேற்கு முடிப்பிள்ளையார் கோயில், சிற்பனை முருகன் கோயில், மண்கும்பான் பிள்ளையார் கோயில், தம்பாட்டி தான்தோன்றியீஸ்வரி அம்மன் கோயில், பங்களா வடி முருகன் கோயில் என்பனவாகும். இக்கோயில்கள் ஒவ்வொன்றையும் அனுசரித்து சைவப் பாடசாலைகள் தோற்றம் பெற்றிருந்தமையும் குறிப்பிடத்தக்கது. சாட்டியில் உள்ள மகுதியும் அழகான அமைப்பைக் கொண்டது.

தீவுப்பகுதியின் நடுநாயகமாக விளங்கும் பாடசாலை ஊர்காவற்றுறை புனித அந்தோனியார் கல்லூரியாகும். இக்கல்லூரி ஒரு நூற்றாண்டுக்கு மேற்பட்ட வரலாறு உள்ளது. மக்களால் பிறதர மாரின் பாடசாலை என முன்பு அழைக்கப்பட்டு வந்தது. 1952க்குப் பின்பு வேலணையில் கட்டிமுடிக் கப்பட்ட அரசாங்க மத்திய மகா வித்தியாலயம் இன்று சேர். வைத்திலிங்கம் துரைசாமி மத்திய மகாவித்தியாலயமாக மாற்றப்பட்டுள்ளது. கரம்பன் கிழக்கில் கன்னியாஸ்திரிகளால் நடாத்தப்படும் கரம்பன் சிறிய புஷ்ப மகளிர் மகாவித்தியாலயம் அமைந்துள்ளது.

வரலாற்றுச் சிறப்புமிக்க கத்தோலிக்க ஆயர் மாரில் ஜந்துபேர் ஊர்காவற்றுறையைச் சேர்ந்தவர்கள். அதிவணக்கத்துக்குரிய எமிலியானுப்பிள்ளை, தியோகுப்பிள்ளை, எல்.ஆர். அந்தனி, கிங்ஸ்லி சவாமிப்பிள்ளை, தோமஸ் சவந்தரநாயகம் ஆகியோர் ஆயர்களாகப் பணியாற்றியவர்கள் ஆவர். இலங்கையின் முதல் சபாநாயகர் சேர். வைத்திலிங்கம் துரைசாமி, ‘இலிபரப்புக்கலை’ என்ற நூலின் மூலம் அறி ஞர் ராஜாஜியிடம் ‘ரேடியோ வாத்தியார்’ எனப் புழப்பட்டு, இலண்டன் பி.பி.சி.யின் தமிழோசை பெயரிட்டு, இயங்கக் காரணமான சோ. சிவபாதசுந்தரம், பண்டிதர் தியாகராஜபிள்ளை, வேலணை வித்துவான் வேந்தனார், மருதயினார், குல சபாநாதன், நேடியோசிலோன் புண்ணியிழுமர்த்தி, பட்டயக்கணக்காளர் தலையசிங்கம், முன்னாள் காணி ஆணையாளர் குணரத்தினம், அரச அதிபர் ஜோசப், உலக சரித்திர நூல் எழுதிய ஆ. சபாரத்தினம் ஆகியோர் இத்தீவக மண்ணைச் சேர்ந்தவர்களே.

கொழும்பு வணிகத்துறையில் கோலோக்சிய பொட்டட்டோ சன்முகம் சகோதரர்கள், ஓல்சிலோன் புக்சென்டர் இம்மானுவல்பிள்ளை, வி.எம். ஆர், வேலணை சிற்றம்பலம், சிவகடாட்சம், ஊர்காவற்றுறை அல்பிற்ட, யாழ்-சவரிமுத்து, அலோசியல், நீர்கொழும்பு மந்திரி, ஐயாத்துரை அனைவரும்

லைடன் தீவைச் சேர்ந்தவர்களே. ஓவசியர் அந்தோனிப்பிள்ளை அவர்கள் பண்ணைப் பாலத்தைக் கொந்தராத்து எடுத்துக் கட்டியவர். எவ்வித லாபநோக்கின்றி அவர் அதைக்கட்டியதாகச் சொல்வர்.

முன்னாள் பாராஞ்மன்ற உறுப்பினர்கள் திரு. ஏ.எல். தம்பிஜூயா, திரு. வீ.ர. கந்தையா, தமிழரசுக் கட்சியின் ‘மூளை’ சுயாட்சிக்கழகத்தின் தலைவர் திரு. வ. நவரெத்தினம், திரு. கா.பொ. இரத்தினம் ஆகியோரும் தீவகத்தின் மைந்தர்கள். மாமனிதர் குமார் பொன்னம்பலம் அவர்களின் அன்னையார் திருமதி. ஜி.ஜி. பொன்னம்பலம் அவர்கள் நாரந்தனையைச் சேர்ந்தவர்கள்.

இங்கு முக்கியமான பயிர்ச்செய்கைகள் மிளகாய், நெல், புகையிலை, வெங்காயம் என்பனவாகும். இங்குள்ளோரில் பெரும்பகுதியினர் வெளியூரில் வியாபாரம் செய்பவர்களேயாகும். பெரும்பாலான பொருளாதாரம் அவர்களிலேயே தங்கியுள்ளது.

இத்தனை பெருமைகள் கொண்ட இம்மண்ணோரின் அழிவுகளால் சிறைவுற்றுத் தன் வளமான வாழ்வைப் பறிகொடுத்துள்ளது. தற்போது இந்த அழிவுகளின் மத்தியிலும் ஆசிரியர் இரட்னராஜா, வசந்தா பேக்கரி உரிமையாளர் அஞ்சலோ ஆகியோர் அங்கு வாழ்ந்துகொண்டிருப்பதாக அறி கிடைகிறேன்.

எங்கள் ஊரிலிருந்து 62களில் வண்டனுக்கு வந்தோர் வேலுப்பிள்ளை குமாரசாமி, தமாணிக்கவாசகர், இரத்தினசபாபதி சிவநிதி, ரோஜ் றிச்வே, மனுவேல்பிள்ளை பத்மநாதன், செல்வராசாகுணாளன், போல் அமிரதநாயகம், அமரா. சபாரட்னம் ஆனந்தபகவான், அமரா. நாகவிங்கம் வாமதேவன், வைரமுத்து சபாநாதன், அமரா. இ.வி. தலையசிங்கம், அனரன் யேசுதாசன், இன்னும் பலர்.

(இதில் உள்ள தகவல்கள் தவறாயின், அல்லது சேர்க்கப்படாது விடப்பட்டிருப்பின் தயவுசெய்து எனக்கு அறியத்தருமாறு கேட்டுக்கொள்கின்றேன்.)

## வினயமான ஒரு வேண்டுகோள் !

‘தமிழர் தகவல்’ என்ற இந்த மாதாந்திர செய்திச் சஞ்சிகை இது ஐந்தாவது இதழாக வெளிவருகின்றமை குறித்து மகிழ்ச்சியடைகிறோம். இந்த இதழ் எவ்வித இலாபநோக்கின்றியே - விளம்பர நல்லெண்ணம் கொண்டோரின் ஆதரவடனேயே வெளிக்கொணரப்படுகிறது. இதை எப்படி இலவசமாகத் தரமுடிகிறது என்று எம்மை வியந்து பலர் கேட்டுள்ளார்கள். அப்படி அக்கறையுடன் உள்ள வாசகர்களின் வரவேற்பு எமக்கு மேலும் ஊக்கம் ஊட்டுகின்றது. அதேநேரம் எம்மையும் பொறுப்புடன் சிந்திக்க வைக்கின்றது. இப்படித் தொடர்ந்து வெளியிட, ஒரு அத்திவாரமான ஒரு நூல்லிதயம் கொண்டவர்கள் எங்களுக்கு எடுத்துரத்துள்ளார்கள். அதன்படி செயற்படின் நிரந்தரமான ஒரு வைப்பை ‘தமிழர் தகவல்’ கொண்டிருக்க வேண்டும். அது எப்படிச் சாத்தியமாகுமெனக் கலந்தாலோசித்தோம். சில நல்லிதயங்கள் தாமாகவே முன்வந்து ஒரு சிறுதொகையை அன்பளிப்புச் செய்தார்கள். திரு. கணேசனமூர்த்தி, திரு. அருள்தாஸ், திரு. ஜெயகுமார் ஆகிய நல்லெண்ணங்கொண்ட அன்பள்களை நாம் நன்றியுடன் பாராட்டுகின்றோம். இதேபோன்று எமது அன்பள்களும், வாசகர்களும் பொருஞ்சுவிசையை விரும்பின் ‘தமிழர் தகவல்’ முகவரிக்கு அனுப்பியுதவுக் அப்படி அனுப்பப்படும் தங்களின் பணத்துக்குப் பெற்றுக்கொண்டமைக்கான ரசீதுடன் - எமது சேவையைத் தொடரத் தாங்கள் அளித்த ஆசியாகவும், அன்பளிப்பாகவும் ஏற்றுச் செயல்படுவோம் என்பதை அன்புரிமையுடன் தெரி வித்துக் கொள்கின்றோம்.

நியூபெரி பார்க், இல்பேட், கிறாண்ட் ஹில்  
தமிழ் மக்களின் மனங்கவர்ந்த  
தமிழ்க் கடை

# பிரபாஸ்

# *PRABAS*

புத்தம் புதிய காய்கறி வகைகள், குளிர்பானங்கள்,  
உடன் இறைச்சி வகைகள், உலர் உணவுப் பொருட்கள்,  
புதிதான பழவகைகள், மதுபான வகைகள்,  
வீடியோ, சீஹக்கள், இன்னும் பல...

நட்புரிமையுடன் நம்மவரை வரவேற்கும்  
நான்யமான வணிக நிறுவனம்!

# *PRABAS*

32, Wood Ford Avenue,  
Grants Hill, Ilford.  
Tel: 020 8550 4566  
Fax: 020 8550 3290

## நிகழ்வுகள் – நடந்தவை:

- (1) அனைத்துலக ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபனம் 'சீகிரி' நிறுவனத்துடன் சேர்ந்து நடாத்திய 'பிரித்தானிய இன்னிசைக்கரூல் - 2003', Croydon Fair Field மண்டபத்தில் கடந்த 11-10-2003 அன்று மாலை இடம் பெற்றது. IBC நடத்தும் விழாக்களுக்கு மக்களின் அமோகமான ஆதரவு இருப்பது வழமையாக உண்டு. அன்றும் அப்படித்தான். அதில் பங்குபற்றிய இசைஞர்கள் பாராட்டப்பட வேண்டியவர்கள். பலரிடம் திறமை இருந்தது. ஆயினும் பாடப்பட்ட பாடல்கள் பல தமிழசையை மேம்படுத்துவனவாக இருக்க வில்லை. செல்வன். கௌசல்யன் பாடிய இரண்டு பாடல்கள் மாத்திரமே கர்நாடக இசைப்பாணியில் அமைந்திருந்தன. ஆயினும் அவைக்குப் பரிசுக்கான தெரிவில் இடமில்லாமல் போய்விட்டது. தமிழர் களின் இரசனை வித்தியாசமாகிவிட்டதையும், தமிழக சினிமா ஊடுருவல்கள் தலைகாட்டி நிற்பதை யும்தான் காணமுடிந்தது.
- (2) "மலையகம்: நூற்றாண்டுத் துயரம்" தெளிவத்தை ஜோசப் அவர்கள் கலந்துகொண்ட ஒரு இலக்கியச் சந்திப்பு, 18-10-2003 அன்று Forest Road, Walthamstow YMCA மண்டபத்தில் நடைபெற்றது. சட்டத்தரணி திரு. செல்வராஜா அவர்கள் தலைமைதாங்கினார்கள். மேனகா கந்தசாமி, கமலினி ரவிந்திரன், மு. நித்தியானந்தன், முன்னாள் ILO இணைப்பாளர், திரு. விஜயசிங்கம் ஆகியோர் பல்வேறு தலையங்கங்களில் உரையாற்றினர். மேனகா கந்தசாமி அவர்களின் உரை மலையக தொழிற்சங்கம் பற்றியது. மலையக தொழிற்சங்கங்கள் இதுவரை ஆற்றாத மகளிர் முன்னேற்ற நோக்குகளை அவர் சுட்டிக்காட்டினார். இனவாதமே இலங்கையின் தொழிற்சங்கங்களைப் பிடித்துள்ளதென்பதை நடேசஜைர் காலந்தொட்டு நடைபெற்ற வரலாறுகளுடன் ஒப்பிட்டுப் பேசினார். கல்வியைப் பற்றிப் பேசிய கமலினியின் பேச்சுக் கண்ணீரைத் தொட்டது. மலையகம் எப்படிப் பின்தங்கிப் போய் நிற்கிறது என்பது தெளிவாகப்பட்டது. பட்டினியாலேயே பாடசாலை செல்லமுடியாத நிலைமை அங்குள்ளதை அவர் சுட்டிக்காட்டினார். மு. நித்தியானந்தன் அவர்களின் பேச்சில் அன்று தொடக்கம் இன்றுவரை தொழிலாளர் வேதனம் எந்த நிலையில் மாறாமல் இருந்துவந்திருக்கிறது என்பதை ஆதாரங்களுடன் சுட்டிக்காட்டினார். 'கூலிகள்' என்று அழைக்கப்பட்டவர்களின் கூலிகள் கூட்டப்படாமலே ஒரு நூற்றாண்டுகள் ஒடிவிட்டமையைத் தெளிவுபடுத்தினார். மனம்மாறிப் புதிய போக்கைக் கடைப்பிடித்தாலன்றி விமோசனம் கிடைக்காது என்றார் திரு. விஜயசிங்கம். சிறுவர்கள் விடுதலைப்படையில் சேர்க்கப்படுகிறார்கள் என்று நீலிக்கண்ணீர் விடும் பத்திரிகையாளர் ஒருவர், தன் வீட்டில் வீட்டுப்பணிக்காக வைத்திருக்கும் 18 வயதுக்குக் குறைந்த மூன்று மலையக இளைஞர் பற்றி ஏன் அங்கலாய்க்கவில்லை என்றார். மலையக இளைஞர்கள் அடிமை வாழ்வை ஏற்காமல் தம் சொந்த வாழ்வைத் தெரிந்தெடுக்க வேண்டுமென்றார் அவர்.
- இறுதியாக 'தெளிவத்தை' அவர்களின் பேச்சில் பல அனுபவமுத்திரைகளைப் பார்த்தோம். சிறுக்கை ஞக்கான ஓலியத் தெரிவில் எப்படி எண்ணங்கள் சிறைக்கப்படுகின்றன என்பவற்றை அவர் விளக்கினார். தெளிவத்தை அவர்களின் சொந்த அனுபவங்கள் பலருக்கு வழிகாட்டக் கூடியன எனலாம்.
- அன்றைய கூட்டம் தமிழ் எழுத்தாளர்களாலும், ஆர்வலர்களாலும் நிறைந்து காணப்பட்டது. ஒரு அற்புத மான, முன்னொடியான தமிழ் எழுத்தாளரைக் கவுரவப்படுத்தும் நிகழ்வாக அமைந்தது மாத்திரமன்றி சவையான மதிய உணவையும் தந்து மகிழ்வுப்படியது. ஒழுங்கமைத்தவர்களைப் பாராட்டுகிறோம்.
- (2) வழமையான திருமதி. யோகா தில்லைநாதன் அவர்களின் இளையகானக்குயில் - பாலகானக்குயில் நிகழ்வு 18-10-2003 அன்று Greenford Assembly Hall மண்டபத்தில் நடைபெற்றது. வயதில் இளமையா யினும் திறமையின் தகைமைகள் மெருகூட்டி இருந்தன. மண்டபம் நிறைந்த கூட்டம் இருந்தது. மக்கள் ஆர்வத்துடன் லயித்தி ருந்தனர். இசையமைப்பு, பாடல்கள், அரங்கமைப்பு, நிர்வாகம் என்பன பற்றிப் பாராட்டாமல் இருக்க முடியாது.

## நிகழ்வுகள் – நடக்கவிருப்பவை:

- (1) காற்றுவெளி சஞ்சிகை ஆதரவில் நடைபெறவள் ஈழத்து நூல் கண்காட்சியின் நிகழ்வு 5, எதிர்வரும் 22-11-2003 அன்று பிற்பகல் 3.00 - 8.00 மணிவரை நடைபெறவுள்ளது. இடம்: Trinity Hall, East Avenue, Eastham, London E12. தொடர்புகட்டு: திரு. முல்லை அமுதன் - 34, Radcliffe Road, Plaistow, London E13 0JX.
- (2) 'அரவணைப்பின் மில்லேனியம் விண்மீன்கள் 2003' கலாசார நிகழ்வு எதிர்வரும் 15-11-2003 அன்று ஹாசியம் சிவங்கோயில் மண்டபத்தில் பி.ப. 5.30 மணிக்கு நடைபெறும். தொடர்பு: Bharathi - 079 5823 5556, 020 8480 2836 Suba - 079 31 331 491, 020 8689 0276. இது ஒரு ஆதரவற்றவர்களுக்கு நிதி உதவும் நிகழ்ச்சியாகும். - சோதி

## சகல நாடுகளுக்கும் தரமான விலை

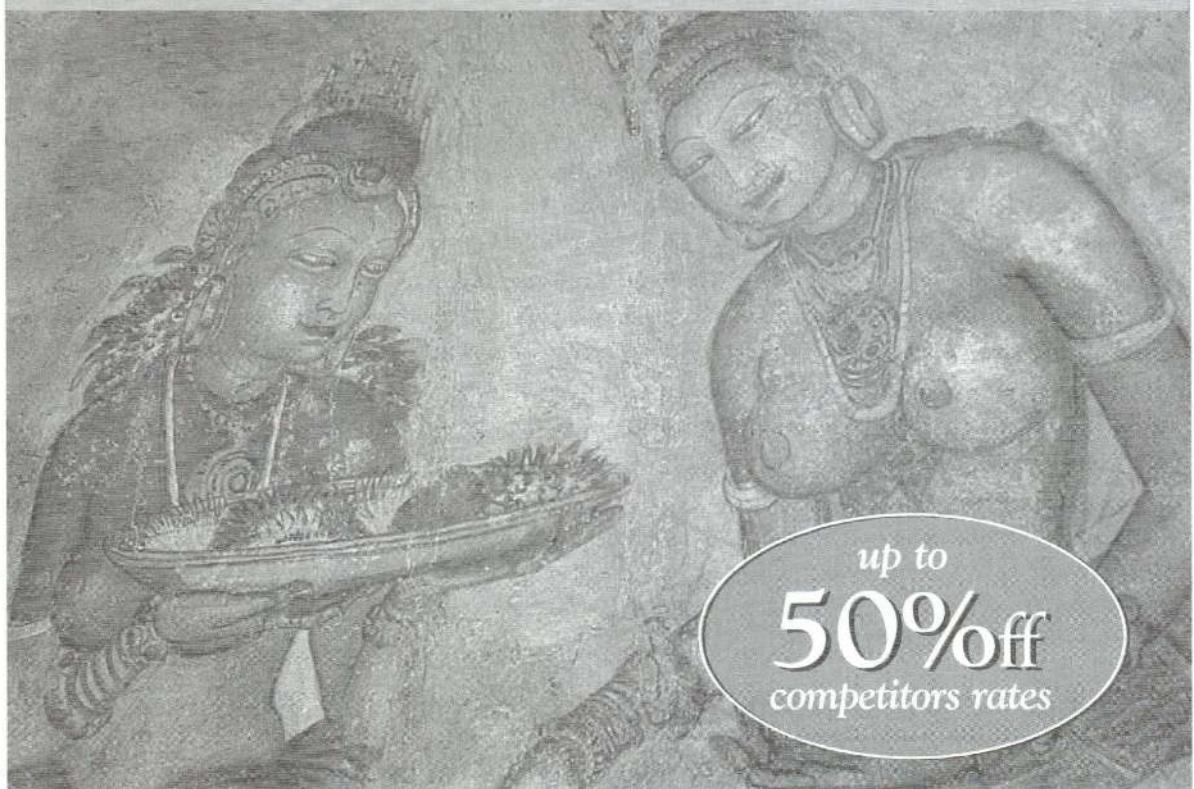
14p Sri Lanka  
Landlines & Mobiles  
all areas

கீதர்  
சிகிரி  
**SIGIRI**<sup>TM</sup>

நியாயமான விலையில் ஒரு நிறைவான சேவை

எம்மவர்கள் SRI LANKAN TELECOM உடன் இணைந்து வழங்கும் சேவை  
சிகிரியின் மூலம் இலங்கையின் எப்பாகத்திற்கும்  
ஏந்நேரமும் கணநேர தொடர்பில், தெளிவான ஒலியில்,  
குறைந்த விலையில், சிறந்த சேவையைப் பெறுவீர்கள்

உங்கள் உறவோடு உரையாட உயர்வான சேவை  
சிகிரியின் சிறப்பு SRI LANKAN TELECOM இன் இணைப்பு



மலிவான விலை ~ தெளிவான ஓலி ~ விரைவான இணைப்பு  
மேலதிக விபரங்களுக்கு **0800 485 1010**



சென்ற இதழ் தொடர்ச்சி...

## 'பார்த்திபன்' - சில நினைவுகள்!

- அரவிந்தன்

### புதிர் ஒன்று புரிந்தது

யாழ்நகரின் புறநகர்ப்பகுதி. ஒருதாய் ஒப்பாரி வைத்துக் கொண்டிருக்கிறார். கூட்டம் கூடிநிற்கிறது. யாரும் ஆறுதல் சொல்லவில்லை. சுற்றினின்று வேடிக்கை பார்க்கும் விநோதக் கும்பல். அந்தத் தாய் வாயிலும் வயிற்றிலும் அடித்துக்கொண்டே அரற்று கிறார். அந்தக் கூட்டத்துள் பார்த்திபன் பலரை விலக்கிக் கொண்டு உள்ளே போகிறான். அவனைப் பார்த்துவிட்டாள் அந்தத்தாய். குழுநீணாள், கொந்த ஸித்தெழுந்தாள். அவன் கண்ணகளில் ஒரு அடி விழுந்தது. அவனுடைய நெஞ்சுச் சட்டையின் பட்டங்கள் அறுந்தன. அவ்வளவு வேகமாக அந்தத்தாய் அவனை உலுக்கினாள். அவன் தலைமயிரைப் பிடித் திழுத்துக் கொடுமைப்படுத்தினாள். தடுக்கப்போன தோழர்களை அவன் கண்டிப்புடன் அப்புறம் போகு மாறு பணித்தான். அந்தத் தாயின் ஏச்சக்களையும், பேச்சக்களையும் அமைதியாகக் கேட்டுக் கொண்டான். அவன் நெஞ்சில் காயப்படுத்திய அந்தத்தாய் சில விநாடிகளில் மயங்கிப் போனாள். அவனைப் படுக்கவைத்து முதல் உதவி செய்யுமாறு தன் தோழர் களுக்கு அவன் பணித்தான். அவன் முகத்தில் எவ்வித சலனமுமில்லை. அமைதியாகத் தன் தலை மயிரைக் கைகளால் கோதிக்கொண்டான். சரிந்திருந்த தன் மூக்குக் கண்ணாடியைச் சரிசெய்து கொண்டான். பட்டங்கள் அறுந்த நிலையில் அவன் நெஞ்சம் திறந்தே கிடந்தது. அந்த அன்னையின் பக்கத்தில் சிலநிமிடங்கள் அமைதியாக அமர்ந்திருந்து அவனை நோக்கியவாறு இருந்தான். கூட்டத்தில் இருந்த சிலர் அவனிடம் மன்னிப்புக் கேட்டார்கள். அவன் அதை மறுதலித்தான். அந்த அன்னையின் வேதனையை, உணர்வுகளை அவர்களுக்கு உணர்த்தினான் என்ஸாம்.

சிலநிமிடங்களில் அந்தத்தாய் மீண்டும் எழுந்தாள். அவன் அருகே போன பார்த்திபன் அவன் கரங்களைப் பற்றிக்கொண்டு சில நிமிடங்களில் ஆறுதல் சொன்னான். அவன் கண்ணீரைத் துடைத்து விட்டான். திடீரென அத்தாய் அவனைக் கட்டி அணைத்தாள். பலர் முன்னிலையில் பாசம்கொட்ட அவன் நெற்றியில் முத்தம் இட்டாள். பார்த்து நின்ற வர்கள் எல்லாம் வியந்து போனார்கள். பூக்கம்பம் வெடிக்குமென எதிர்பார்த்தார்கள், இங்கே பூமழை பொழிவதைப் பார்த்தார்கள். உணர்ச்சிகள் குழுறும்

இடங்களில் தன் உள்ளத்தின் களிவினைக் காட்டியே வெற்றி பெற்றவன் பார்த்திபன். எத்தனை வேகத்துடன் அவனைத் திட்டினாளோ, அத்துணை அரவ ணைப்புடன் அவளிடமிருந்து விடைபெற்றான் பார்த்திபன். பார்த்திருந்த பலரின் கணகள் பனித் திருந்தன.

### கதை ஒன்று தெரிந்தது

நடந்தது இதுதான்: அந்தத்தாய் ஒரு விதவை. உதவிகள் இன்றியே ஒன்றிக் குடித்தனம் நடத்துகிறவன். துணிவுடன் மிகவும் கஷ்டப்பட்டுத் தன் ஒரு மகளைப் படிக்கவைத்துப் பெரியவளாக்க வேண்டுமென்ற கணவுடன் இருந்தவள். அவள் குழந்தையும் படிப்பில் கெட்டிக்காரிதான். G.C.E. வரை படித்து விட்டாள். தாயின் கற்பனை வேறு, மகளின் மன வோட்டம் வேறாகவிட்டமை தான் காலத்தின் மாறுதல். அந்த மகள் திடீரென்று அவளை விட்டுச் சென்றாள். சென்றவள் சில தினங்களின் பின்பே எங்கிருக்கிறேன் எனத் தெரிவித்திருந்தாள். அவள் இருந்த இடம் 'சதந்திரப் பறவைகள் அமைப்பு'. தியாகி திலீபனின் முன்னோடியான திட்டத்தின் ஒரு அங்கம் அது. வடமாநிலத்தில் ஒழுக்கமும் உயர் வுமான ஒரு உன்னத அமைப்பு. கட்டுப்பாட்டுத் துறம் கண்ணியத்துடனும் பெண்கள் விடுதலைப் போராட்டத்தில் வீரமிக்க தம் வாழ்வை ஆரம் பித்தது இந்த அமைப்பில்தான். அந்த அமைப்பில் தான் அந்த அன்னையின் ஒரே மகள் ஒன்றிப் போனாள். அந்தத் தாயால் தன் மகளைப் பிரிய முடியவில்லை, பிரிவின் தன்மையை அங்கிகரிக்க முடியவில்லை. அதுதான் மேலே நடந்த போராட்டத்தின் காரணம். பார்த்திபன் எதையும் புரிந்து கொள்கிறவன்; நெகிழ்ந்து போகிறவன், எதிலும் ஆழ்ந்து பார்ப்பவன், அமைதியாக மற்றவரின் உணர்வுகளையும், உணர்ச்சிகளையும், பிரதிபலிப்பையும் அவன் தவறாக எடை போட்டதில்லை. மக்களை நேசித்தவன். மக்களிடையே தன் துன்பங்களையும், துயரங்களையும் பங்கிட்டுக் கொண்டவன். அப்படிப் பங்கிட்டுக் கொண்டதன் பலனே அந்தத் தாயிடமிருந்தே தன் நெற்றிக்கு முத்தத்தினைப் பெற்றுக்கொள்ள ஏதுவாயிற்று. அன்று போராளிகள் என்று வந்தவர்களிடம் நான் அறிந்தவரையில் - தெரிந்தவரையில் இருவரிடம்தான் இத்தகைய உயர் வினைப் பார்த்திருக்கிறேன். மக்கள் கூட்டத்தில் இப்படித் தங்களை மறந்து போகிறவர்கள் அந்த இருவர்தான். ஒருவன் இவனென்றால் மற்றவன் மக்களை நேசித்த தளபதி கிட்டு.

## முடிவு ஒன்று முகிழ்ந்தது

பார்த்திபன் அந்தச்சிறுமியிடம் நேரேபோனான். அவளது தாயின் அங்கலாய்ப்பினைத் தெரிவித்தான். அவரோ, எதுவரினும் இயக்கத்தை விட்டுப் போக மறுத்தாள். ஒரு அன்னையின் மன்றாடல் - மறுமுனையில் ஒரு மகளின் இலட்சிய வேட்கையின் தளராத மனவுறுதி. இதில் எதை ஏற்றுக்கொள்வது? எதை விலக்குவது? இடையில் பார்த்திபன் பரிதவித்தான். அன்னையைப் பார்க்கக் கிடைக்காதவன் அவன். அவன் மடியில் கிடந்து மழலை பேசி மகிழ் விக்க முடிந்த குழந்தையல்ல அவன். ஆனாலும் ஒரு அன்னையின் இதயத்தின் நெகிழ்வு இவன் இதயத்தைப் பிழிந்தது. அதன் பலன் -

அந்தச் சிறுபெண்ணிடம் அவன் கண்டிப்பாக நடந்துகொள்ள வேண்டியதாயிற்று. முதலில் அவன்

படிப்பைத் தொடருமாறும் G.C.E. முடிந்தபின் மீண்டும் வருமாறும், அதுவரை அவன் அம்மாவின் எண்ணப்படி நடக்குமாறும் அவன் வற்புறுத்தி ஆணையிட்டான். அந்தச் சிறுபெண் அதை ஏற்றுக் கொண்டாள். அவன் அன்னையும் ஆறுதலடைந்தாள். பிரச்சினையைத் தீர்த்துவிட்டாய் - பெரிய ஆளாகிவிட்டாய் என்றபோது ஒரு அட்டகாசமான சிரிப்பை அவன் அவிழ்ந்து விட்டான். அந்தத் சிரிப்பில் ஏதோ ஒரு சோகத்தின் சாயலை நான் உணர்ந்தேன்.

சிலகாலம் பின்னோக்கிப் போனது. அந்தத் தாய் வீரத்தாயாளாள். அவன் தன் மகளைப் போர்க்களம் னுப்பினாள். அன்று ஆர்ப்பரித்தவள் இன்று அங்கீகரித்தாள். அந்தத் தாயின் மகள் களம் புகுந்ததும், வீராங்களையாளதும் தாயகத்தின் வரலாறாயிற்று.

(மிகுதி வளரும்...)

சமையல் பகுதி:

ரசம்

- பாரதி

அன்பார்ந்த வாசகர்களே!

"ரசம்" என்றதும் சாதாரணமாக நினைத்துவிடாதீர்கள். ரசத்தை முறையாக, சுவையாகத் தயாரித்துவிட்டால் தனியாக ரசத்துடன் மட்டுமே சோறு சாப்பிடலாம். ரசத்தில் பலவகை உண்டு. மூன்று விதமான ரசம் தயாரிப்பது எப்படி என்று பார்ப்போம்.

- 1) பருப்பு ரசம்: 3 மேசைக்கரண்டி துவரம்பருப்பைச் சிறிது தண்ணீர் விட்டு வேகவையுங்கள். ½ மே.க. சீரகம், ½ மே.க. மிளகு, 3 பல்லு பூண்டு, ¼ மே.க. பெருங்காயத்தூள் இவைகளை மிகவியில் அரைக்கவும். நெல்லிக்காய் அளவு புளியை எடுத்து 4, 5 முறை தண்ணீர் விட்டுக் கரைக்கவும். இந்தப் புளிக்கரைசலில் 3 தக்காளிப்பழத்தை வெட்டிப்போட்டு நன்றாகப் பிசையவும். வேகவைத்த பருப்பை தண்ணீர் சிறிது விட்டு நன்றாகக் கரைக்கவும். பின்னர் புளித்தண்ணீர், பருப்புக் கரைசல், அரைத்த ரசப்பொடி, உப்பு இவைகளை ஒன்றாகக் கலக்கவும். அடுப்பில் ஒரு பாத்திரத்தை வைத்து 2 மே.க. எண்ணைய விட்டு, கடுகு, உருத்தம்பருப்பு, கருவேப்பிலை போட்டு வெடிக்கவிட்டு, ரசத் தண்ணீரைச் சேர்க்கவும். இரண்டு கொதி வந்ததும் அடுப்பில் இருந்து இறக்கி, ½ கைப்பிடி அளவு கொத்தமல்லி இலையைக் கிள்ளிப் போட்டு முடிவிடவும். சுவையான ரசம் தயார்.
- 2) தக்காளி ரசம்: கொத்தமல்லி விதை ½ தேக்கரண்டி, சீரகம் ½ தே.க., ½ தே.க. மிளகு, ½ தே.க. துவரம்பருப்பு, 3 பல்லு பூண்டு இவைகளை மிகவியில் அரைத்து வைத்துக்கொள்ளவும். நெல்லிக்காயாலு புளியை 4, 5 தடவை தண்ணீர் விட்டுக் கரைத்து, 3 தக்காளியையும் சேர்த்துப் பிசைந்து வைத்துக்கொள்ளுங்கள். பாத்திரத்தில் 2 மேசைக்கரண்டி எண்ணைய விட்டு (விரும்பினால் நெய் விட்டுக்கொள்ளலாம்) கடுகு, காய்ந்த மிளகாய், அரைத்த ரசக்கலவை இவைகளைப் போட்டு 1 நிமிடம் மெல்லியதாக வறுக்கவும். பின்னர் புளிக்கரைசலை விட்டு, உப்புப் போட்டு இரண்டு கொதிவர இறக்கி, மல்லி இலை ½ கைப்பிடியளவு கிள்ளிப்போட்டு முடிவிடவும். ரசம் ரெடி.
- 3) எலுமிச்சம்பழ ரசம்: ½ மேசைக்கரண்டி கடலைப்பருப்பு, ½ மே.க. சீரகம், ½ மே.க. மிளகு, பூண்டு 4 பல்லு, இஞ்சி மிகச்சிறிய துண்டு இவைகளை மிகவியில் அரைத்துவைத்துக் கொள்ளுங்கள். 4 தக்காளிப்பழங்களைத் தண்ணீரில் கசக்கிக் கரைத்து, ரசக்கலவை, உப்பு இவைகளைப் போட்டு வைக்கவும். பின்னர் அடுப்பில் 1 மே.க. எண்ணைய விட்டு கடுகு, உருத்தம்பருப்பு, காய்ந்த மிளகாய் போட்டுத் தாளித்து, ரசக்கலவையை ஊற்றி 2, 3 கொதி வந்ததும் இறக்கிவைத்து ஒரு எலுமிச்சம்பழத்தை வெட்டிப் பிழிந்துவிடவும். ½ கைப்பிடி கொத்தமல்லியைக் கிள்ளிப் போட்டால் ரசம் ரெடி.

# VOICE-DIRECT HOME ACCOUNT

CALL ANYWHERE IN THE WORLD... FROM THE COMFORT OF YOUR HOME

OR WHEREVER YOU ARE...

NO MORE TRIP TO THE SHOPS! NO MORE PHONE CARDS!!! JUST DIAL...

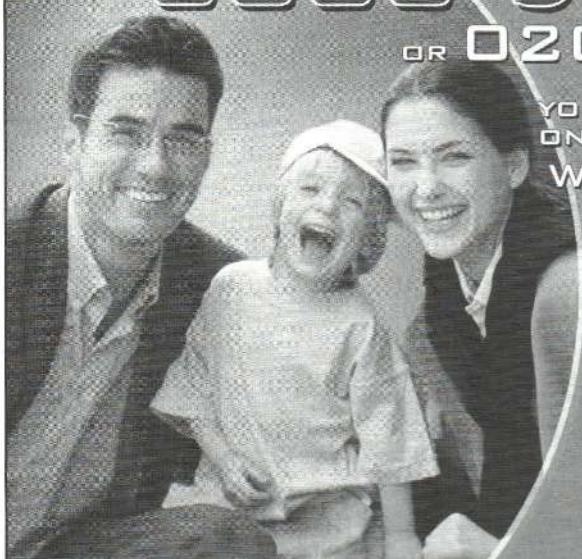
**0800 519 4519**

OR **0207 177 22 00**

AND GET CONNECTED.

YOU CAN ALSO OPEN AN ACCOUNT  
ONLINE BY VISITING OUR WEBSITE:

[www.voice-direct.com](http://www.voice-direct.com)



*easy connections  
clear lines  
affordable rates*

**SRI LANKA 13p  
INDIA FROM 10p  
EUROPE 2p**

TO GET **20% FREE TALKTIME**  
PLEASE CALL THE ABOVE  
NUMBERS FOR DETAILS

ANOTHER PRODUCT OF:

**:Voice Telecom** *your link to the world*

The above minutes are based on calls made from 0207 / 0845 local access numbers. Surcharge applies on payphone access.  
E & OE. For further information please call the above numbers

சிறுகதை:

# ரவுடி ரதி

- ஷோபாசக்தி

முதலாவது பகுதி

பருத்தித்துறை ரியூட்டரி மாணவி கமலம் கொலை வழக்குப் பற்றின புதினங்கள் நியூஸ் பேப்புருகளில் அமரியா வந்துகொண்டிருந்த ரைமில் எங்கட அக்காச்சியை யாழ்ப்பான ரவுணுக்கு ரியூசனுக்குப் போக வேண்டாம் என்கு சொல்லி வீட்டில் மறிச்சுப் போட்டினம்.

சாப்பிடமாட்டன், ஞாயிற்றுக் கிழமைப் பூசை காணப்போகமாட்டன் என்கு அடாத்துப் பண்ணிக் கொண்டிருந்த அக்காச்சி ஒருநாள் கொஞ்சம் தெம் ரோன் மருந்தைக் குடிச்சுப் போட்டு தனக்கு மேலால் ரெண்கு காவோலையையும் இழுத்துப் போட்டு மூடிக் கொண்கு தோட்டக் காணிக்குள் படுத்திற்றா. அக்காச்சியை இந்தக்கோலத்தில் கண்ட நான் அர்ச்சிட்ட சிலுவை அடையாளத்தால் எங்கட சத்துருக்களிட்ட யிருந்து... என்கு சௌம் சொல்லிக்கொண்டே ஓடிப் போய் அம்மாவிட்டச் சொன்னன்.

கார் பிடிச்சு அக்காச்சியை பெரியாஸ்பத்திரிக்குக் கொண்கு போனம். டொக்ரர் அக்காச்சிக்கு கண்ணம் கண்ணமாய் போட்டு அடிச்சான். வாய்க்குள் மூக்குக் குள்ள றபர் பைப்புகளை விட்ட கங்காணி, மூழங் காலால் அக்காச்சியினர் நெஞ்சிலும் வயித்திலும் இடிச் சான். தற்கொலை செய்ய முயற்சித்ததுக்காக அய்நாறு ரூவாய் குற்றக்காசம் கட்டிப்போட்டு அக்காச்சியை விட்ட கூட்டிக் கொண்கு வந்து விசாரிச்சால் அக்காச்சி அவ்விலும் பதின்மூன்கு வயசு மூப்பான ரியூட்டரி வாத்தியோட கதைக்கிறாவாம்.

பிறகு அக்காச்சி அந்த வாத்தியாரையே கலியாணம் முடிச்சா. வாத்தி பிறகும் ரியூட்டரியில் பெட்டைய ஸோட் சேட்டை விடுறதெண்கு சொல்லி வாத்தி யாரை வேலையால் நிப்பாட்டிப் போட்டனம். வாத்தி காலம்பிறக் கள்ளு, பின்னேரக் கள்ளு, காய்வெட்டிக் கள்ளு, நாலாங்கட்டைக் கள்ளு என்கு குடிச்சுக் குடிச்சு ரோட்டு ரோட்டாய் விழுந்தெழும்பித் திரிய அக்காச்சி சவுதிக்கு கவுல்மேட் வேலைக்குப் போனா.

அக்காச்சி சவுதிக்குப் போன நாள் தொட்டு பின்னேரக் கையாளால் வாத்தி நிறைதண்ணியில் வந்து எங்கிட வீட்டுப் படலையை உலுக்கி உலுக்கி 'நம்ம ஊரு சிங்காரி சிங்கப்பூரு போனாளாம்... மானங் கெட்ட குடும்பம், ரோசங்கெட்ட குடும்பம், விட்டு வாங்கிக் குடும்பம்' என்கு குளிக் கத்தி அட்டகாசம் செய்வார். அந்தத் துண்டுக்குள்ளதான் நான் முன்னம் முன்னம் பென்றர் கட்டத் தொடங்கினது. பென்றர்

தெரியக்கூடியதாக சாரத்தைத் தூக்கி சண்டிக்கட்டும் கட்டிக்கொண்டு அக்காச்சி சவுதியிலையிருந்து அனுப் பியிருந்த யப்பான் உருளோசையும் வலுகவனமாய் கையில் இருந்து கழட்டி 'இதக் கொஞ்சம் பிடியன்' என்கு அம்மாவிட்ட குடுத்துபோட்டு ரோட்டுக்கு ஏறி வாத்தியினர் நெஞ்சிலும் மூஞ்சியிலும் பாய்ஞ்ச பாய்ஞ்ச காலால் உதைப்பன். ஒரு உதைக்கு வாத்தி யார் மூண்கு கரணமடிச்ச விழுவார். ஒருநாள் வாத்தியாரை ரோட்டில் விழுத்தி அவற்றை நெஞ்சில் காலால் ஒரு தட்டுமெறிப்புப் பூட்டுப்போட்டன். அம்மா அந்த வெறிகாரன் விடு ராசா என்கு என்னைக் கும்பிட்டு மண்டாடிக் கேட்ட பிறகுதான் வாத்தியை விட்டன்.

இப்ப மகள் பெரிசாய் வளர்ந்து போட்டாள் என்கு சொல்லி அக்காச்சி சவுதிக்குப் போறதில் வையாம். ஆனால் வாத்தியாரின் அட்டகாசமும் கொஞ்சமும் குறையயில்லையாம். நாட்டுப் பிரச்சினை அதைவிடப் பெரிய பிரச்சினையான வாத்தியாரினர் பிரச்சினை எல்லாத்தையும் கணக்கில் எடுத்துக் கொண்கு அக்காச்சி பெட்டையையும் கூட்டிக் கொண்கு இந்தியாவுக்கு வள்ளத்தில் போகப் போறதா கடிதம் போட்டா. அக்காச்சியினர் பெட்டையை இந்தியாவில் இருந்து நான் பிரான்சுக்குக் கூப்பிடுறதாய் அக்காச்சிக்கு மறுமொழி அனுப்பியிருந்தன். இதுக்குக் கொஞ்சநாள் செல்ல வாத்தியாரிட்ட இருந்து எனக்கொரு வெற்றர் வந்துது.

அன்பும் பட்சமுமள்ள மச்சானாருக்கு,

எல்லா சுகத்தையும் கொடுக்குமாறு உத்தரிய மாதா தாயை வேண்டிக் கொண்கு உமது அத்தார் கண்ணீரில் தொட்டு எழுதும் கடிதம். உமது அக்காவும் நானும் பதினேழு வருடங்களாய் மேடையேற்றி வந்த நாட கத்தின் கடைசிக்காட்சி போன மாசம் மேடையேறியது. இந்த நாடகத்தை இயக்கிய புத்திசாலி டைரக்டர் யார் என்பதை எனக்கு அறியத்தரவும். உமது மருமகளையும் உமது அக்கா தாஸி அபராஞ்சி தன் னைப் போலவே வேசையாடித்திரிய என்னிடமிருந்து பிரித்துக்கொண்கு ஓடிவிட்டாள். நான் மீண்டும் குடிக்கத் தொடங்கி விட்டேன்.

அம்மாவுக்கு ஒரு பொட்டு

அப்பாவுக்கு ஒரு பொட்டு

அத்தானுக்கு ஒரு பொட்டு

அக்காவுக்கு ஒரு பொட்டு

ஆனால் மனைவிக்குப் பொட்டு இல்லை. நான் கூடிய சீக்கிரம் என் மனைவிக்குப் பொட்டம்மான் பொட்டு வைப்பேன்.

இப்படிக்கு

உமது அத்தானார்

மா. ஆரோக்கியராஜா

(முன்னாள் தமிழ் ஆசிரியர், விக்கினா கல்வி நிலையம்)

1983 ஆடிக் கலவரத்தில் தமிழற் வீடுகளையும் கடைகளையும் கொள்ளையடிச்சவங்கள் அன்னர் வேலை செய்த வி.எம்.ஆர். புகையில் கொமிசன் வியாபாரம் நடந்த செக்கட்டித்தெருவுக் கொள்ளையடிக்கக் கொஞ்சம் கஸ்ரப்பட்டாங்களாம். முதலாளி மாரெல்லாம் போட்டது போட்டபடி ஓடிப்பறின்சு விட பொடியள் தரவளியள் கொஞ்சம் நின்டு பிளேன் சோடாப் போத்தல் எறிஞசு அடிப்பட்டாங்களாம். இந்த அலக்கு மலக்குக்க அன்னர் காசுப் பட்டறையில் கையை விட்டிருப்பேர் என்டு நினைக்கிறன். அடிச்ச காசை ஏஜன்சிக்குக் கட்டி அடுத்த கிழமையே அன்னர் பிரான்சுக்கு பிளைட் ஏற்றிற்றேர்.

எல்லாம் முடிய முதலாளி நாரந்தனை குசைப்பிள்ளையன் அவன்ர கோளையாக்களோட எங்கட வீட்டுக்கு வந்து அன்னரைத் தேடினான். அன்னர் களவெடுத்துக் கொண்டு வந்த காசு எங்க என்டு கேட்டு வெருட்டினான். அன்னியையும் அப்ப ஒரு வயக்க குழந்தையாய் இருந்த ரதியையும் மாஞ்சு போட்டு மறியல் வீட்டில் அடைக்கப் போறதாய்ச் சொன்னான். இப்படியான காலத்திலதான் நான் இயக்கத்தில் சேர்ந்தனான்.

நான் கொம்பனியில் இருந்த காலத்தில் அன்னர் எனக்கொரு கடிதம் எழுதியிருந்தேர். இயக்கமெல்லாம் பொய்வேலை, நீ இயக்கத்துக்குத் துண்டு குடுத்துப் போட்டு பிரான்சுக்கு வா. நான் காசு அனுப்புறன் எண்டு எழுதியிருந்தேர். நான் அன்னியிட்ட உங்கட புரியன் வெளிநாட்டுக்குக் கோப்பை கழுவப்போனால் கோப்பை கழுவற அலுவலைப் பாக்கவேணும். அதை விட்டுப்போட்டு விடுதலைப் போராட்டத்தை விமர்சிக்கிற வேலையள வைச்சுக் கொள்ள வேண்டா மெண்டு உங்கட புரியனுக்கு மறுமொழி எழுதிப் போடுங்க எண்டு சொல்லிப் போட்டன். ரதிக்கு ஒரு ஏழு வயச இருக்கேக்க அன்னியும் ரதியும் அன்னரிட்ட பிரான்சுக்குப் போய் அன்னி மட்டும் எனக்கு ஒரு பிறந்தநாள் கார்ட் போட்டா. அன்னி அடுத்த கார்ட் போடுதுக்கு முன்னம் நான் பிரான்சுக்கு வந்திற்றன்.

நான் பிரான்சுக்கு வந்து சேர்ந்த பிறகு கூட அன்னர் என்னட்ட முகம் குடுத்துப் பறையிறிதில்ல. நான் பிரான்சில் சீவிக்கிற இம்மட்டுக் காலத்தில் மூண்டுதரம் மட்டும் அன்னற் வீட்டுக்குப் போய் போன கையோட திரும்பி வந்திருக்கிறன்.

நான் இருக்கிற பரிஸ் சிற்றியில் இருந்து ஒரு எழுவது எண்பது கிலோ மீற்றருக்கு அங்கால அன்னற் குடும்பம் இருந்தது. அந்த ஏரியாவில் தமிழ் ஆக்கள் வலு குறைவு. கடைசியா நான் அன்னர் வீட்டு போகயிக்க பயணத்தில் வாசிக்கிறதுக்கு ஒரு தமிழ் பேப்பர் கொண்டு போனான். அந்தப் பேப்பரில் முன்பக்கத்தில் விஜயகாந்தினர் படம் இருந்தது. அன்னர் அந்தப் படத்தைப் பார்த்து ‘இது ஆர் பிரபாகரனோ?’ எண்டு கேட்டார்.

ரதி இரவு பத்துக்கும் வீட்ட வாறாள், பன்னி ரெண்டுக்கும் வீட்ட வருவாள், விடியவும் வருவாள். என்னக் கண்டால் ‘பொன்ச செவ்’ எண்டு கட்டிப் பிடிச்சுக் கொஞ்சவாள். நல்லா சிக்ரெட் பத்தப் பழுகி யிற்றாள் எண்டு அவள் என்ன கொஞ்சயிக்கத் தெரி யுது. தாய் தகப்பன் எங்க போறாய், எங்க வாறாய் எண்டு அவளக் கொன்றோல் பண்ணுமாப் போல தெரியேல்ல.

வாத்தி வோர்னிங் லெற்றர் போட்டதப்பற்றி அன்னருக்கு ரெவிபோன் அடிச்சுச் சொன்னன். ‘எங்கட குடும்பமே ஒரு சேர்க்கல் குடும்பமப்பு. ஒருத்தரும் சொல்வழி கேக்காயினம். எங்கையெண்டாலும் பட்டு உத்தரிக்கட்டும்’ எண்டு அன்னர் சளாப்பல் கதை கதைச்சார். பிறகு அன்னி என்னட்ட கனநேரம் கதைச்சார. ரதிக்கு வயித்தில் பிள்ளை தங்கி அழிச்சதாம்.

ஆரோ அவளோட படிக்கிற வெள்ளத் தோலோட தொடுப்பாகி பிள்ளை வாங்கியிற்றாளாம். அவன்ர ஸ்கூட்டர் வாங்கிக் கொண்டு ரெண்டு நாளா பள்ளம் புட்டியான இடங்களில் ஸ்கூட்டர் ஓடித் திரிஞ்சும் அவளால் பிள்ளையைக் கரைக்கேலாமல் போய், பிறகு கிளினிக்கில் போய் பிள்ளையை அழிச்சதெண்டு எல்லாம் முடியத்தான் ரதி தாய்க்காரியிட்ட சொல்லி யிருக்கிறாள்.

அந்தப் பொடியன கவியாணம் செய்யிறதெண்டால் செய் எண்டு அன்னரும் அன்னியும் சொல்லி யிருக்கினம். அதுக்கு ரதி ‘அவளொரு அலுப்புத் தட்டுற சோம்பேறி’ எண்டு சொல்லிப் போட்டாளாம். ஆனால் ரதியினர் நெஞ்சில் பிள்ளையை அழிச்சதால் கொஞ்சம் கவலை இருக்குமாப் போல தெரியுதெண்டும் அன்னி சொன்னா.

அடுத்த கிழமை ஒரு ஊத்தைச் சட்டை, ஒரு கிளிஞ்ச களிசான், காலுக்கு சில்லுப்பூட்டி ஒடுற சப்பாத்துகள் தோளில் தொங்க, கையைப் பொத்தி ஸ்ரெலாய் இருமிக் கொண்டே ரதி என்ற ருமுக்குச் சொல்லாமல் கொள்ளாமல் வந்து நின்டாள். கொஞ்சம் ஊதிப்போயிருந்தாள்.

‘செவ் வீட்டில் கொஞ்சம் சண்டை. ஒரு கிழமைக்கு உங்களோடதான் நிக்கப்போறன்’ எண்டாள். இப்புத்தான் திடீரெண்டு வருவாள். 50 பிராங் காசு வேணு மெண்டுவாள். சிலநேரம் என்ற ருமில் தங்கவாள். அவள் போனாப்பிறகு ருமில் காசோ, மோதிரமோ, புது ஜீன்சோ ஏதாவதொண்டு காணாமல் போயிருக்கும். சரியான வறுவாஸ் கள்ளி.

ரதியோட ஒரு கடைக் கண்ணிக்கோ சபை சந்திக்கோ போய்வர ஏலாது. முதல் பிரச்சினை ரெயினில் ரிக்கட் எடுக்க மாட்டாள். நான் எடுத்துத் தாறனெண்டாலும் ‘செவ் நீங்கள் பெரிய றிச்சோ?’ எண்டு நலினம் பண்ணுவாள். ரிக்கட் செக்கரோட் நாளும் பொழுதும் சண்டை. போன வரியம் தன்ற சினேகிதப் பெட்டையோட காருகள் லொறியளில்

விப்ட் கேட்டுக் கேட்டே ஜெர்மனிக்கு ரூர் போய் வந்தவளாம்.

இங்கத்தைய சுப்பர் மார்க்டுகளில் எத்தனை செக்குருட்டி? எத்தனை எலெக்ரோனிக் மெஷின்? ஒன்டுக்கும் அஞ்சாள். என்னோட ஒன்டுந் தெரியாத வவா மாதிரி சுப்பர் மார்க்கட்டுக்கு வருவாள். வெளி யில் வந்து எனக்கொரு கூலிங்கிளாசோ சொக்லேட் பக்கட்டோ பிறசென்ற் பண்ணுவாள். எப்படித்தான் கடத்திக் கொண்டு வாறாளோ? பிடிப்டால் நானும் சேர்ந்து பரிசுகெடுவன்.

நோட்டில் நடக்கயிக்க சிவப்பு வைற்றும் பாக்காளாம் பச்சை வைற்றும் பாக்காளாம். குறுக்கு மறுக்காய் ஓடினாள். அடிக்கிறமாரி வந்த றைவர்மாருக்கு விரலடிச்சுக் காட்டி ‘ஓங்குலே’ என்டு கத்தினாள். ஓங்குலே எண்டால் பிரெஞ்சில் படு தூசனம். பாவி கடைக்குப் போனாலும் ஓங்குலே, ரயிலில் ரிக்கட் செக்கரோடும் ஓங்குலே, ரி.வி. பார்த்துக் கொண்டி ருந்தாலும் ஓங்குலே, சில நேரம் தன்னாரவாரமும் ஓங்குலே. சரியான பொம்புள ரவுடி.

ரதி வந்த அண்டு இரவு நான் வென் குடிச்சுக் கொண்டிருந்தன். அவள் ஒரு அரைக்கிளாஸ் குடிச்சாள். ‘செவ் டான்ஸ் ஆடுவும் வாரீங்களா?’ என்டு கேட்டாள். ‘எனக்கு டான்ஸ் ஆடத்தெரியாது’ என்டு சொல்லிப் போட்டன். என்னோட பலதும் பத்தும் பறைஞ்சு கொண்டிருந்தவள் ஒரு கட்டத்தில் ‘செவ் நீங்கள் முந்தி இயக்கத்தில் இருக்கேக்க நிறைய ஆழிக் காரரையா கொலை செய்தனீங்கள்?’ என்டு கேட்டாள்.

எனக்கு ஒரே கொன்பிழுசன். என்னைப் பார்த்து நீ மாற்று இயக்கத்தை படுகொலை செய்தனியா? உங்கட இயக்கத்துக்கேயே படுகொலை செய்தனியா? அப் பாவி மக்களைக் கொலை செய்தனியா? என்டுதான் இதுவரை கேட்டிருக்கினம். இவள் புதுமாதிரியாக கேட்கிறாள்.

யாழ்ப்பாண டச்சுக் கோட்டை ஆழிக்காம்பைச் சுத்தி எங்கிட சென்றி பொயின்றுகள் இருந்திச்சு. ஆழிக் காம்பில வெல் குத்துற சுவன்னடைக் கேட்டாலே அந்த சுவன்னடை வைச்சே குத்தின்து என்ன ரைப் வெல், எத்தின இஞ்சி என்டு கல்குலேட் பண்ணிச் சொல்லுற அளவுக்கு விண்ணன்களும் எங்களிட்ட இருந்தாங்கள்.

வெல் குத்தினால் அது காத்தில் ஆத்துப்பறந்து இருபது இல்ல முப்பது செக்கனில் விழுந்து வெடிக்கும். ஆனால் எங்க விழுந்து வெடிக்கும் என்டு தெரியாது. எங்கட சென்றி பொயின்றில் கூட விழுந்து வெடிச் சாலும் வெடிக்கும். மன் மூட்டையளுக்குப் பின்னால காலைப் பொத்திக்கொண்டு பல்லுக்கு நடுவில் சிலத் துண்டை கடிச்சுக்கொண்டு கண் ரெண்டிலும் சாது வான் பயழும் திரில்லும் ஒருமிக்க கலந்திருக்க வெல் லுக்காய் பாத்துக் கொண்டிருப்போம். இப்ப என்ற மறுமொழிக்காகப் பார்த்துக்கொண்டிருக்கிற ரதியினர் கண் ரெண்டும் அப்படித்தான் இருக்கு.

காலம்பிற பத்து மணிக்கு ஆரோ கோவிங் பெல் அடிச்சினம். கண்ணை முழிச்சுப் பாத்தன். ரதி ஒரு மூலைக்குள் ஓவெண்டு காலை விரிச்சுப் படுத்துக் கிடந்தாள். இப்படிம் அவளினர் கடவாயில் வீணி வடியது. அவளை உலுக்கி எழுப்பினன். எழும்பி தலைவிரி கோலமாய் கண்ணை புஜுந்திக் கொண்டி ருந்தாள். கதவைத் திறக்க கொம்யூனிஸ்ட் துரையர் நிக்கிறார். அவரும் கண்ணை செம்மிக் கொண்டுதான் நிக்கிறார்.

‘என்ன நேற்று லாச்சப்பலில் ஒரு மொறீசியஸ் பொட்டையோட போனியாமே?’ என்டு கேட்டுக் கொண்டு ருமுக்குள் உள்ளிட்டவர் ரதியைக் கண்ட வடன் சைலண்டாகி ஒரு மூலையைப் பிடிச்சு கவரில் சாஞ்சு இருந்து கொண்டார்.

இன்டைக்கு உத்தரிப்புஸ்தலம்தான்.

ஊரில் எங்கட வீடும் கொம்யூனிஸ்ட் துரையற்ற வீடும் ஒரு வேலி. இந்த நாடுகளில் பதினெட்டு வயச வந்தவுடன் பொடி பொட்டையள் தாய் தேப்பனை விட்டுப் போட்டு வெளியில் போய் சிலிக்கிற மாதிரி முந்தி எங்கட ஊரில் பன்றெண்டு பதின்மூண்டு வயச வந்ததும் எல்லாப் பொடியளும் கொழும்புக்கோ இல்லாட்டி அளவை, நிற்றம்புவ, வியாங்கொட என்டு சிங்கள நாட்டுப் பக்கத்துக்கோ கடையளில் வேலைக் குப் போகவேணும். அப்பிடிப் போன துரையர் எப்பிடி கொம்யூனிஸ்ட் துரையர் என்டு பட்டம் வாங்கினார் எண்ட காரியம் எனக்குச் சரியாகத் தெரியாது.

ஆனால் செல்வநாயகமும் வி. பொன்னம்பலமும் காங்கேசன்துறை பார்ஸிமென்ற தொகுதியில் நேரடி யாக மோதேக்க கொழும்பிலிருந்து ரெண்டு மாசம் லீவெடுத்துக் கொண்டு வந்து கொம்யூனிஸ்ட் துரையர் வி. பொன்னம்பலத்துக்கு எலெக்சன் வேலை செய்தது அப்ப ட்ஸ்ற் பொடியனாய் இருந்த எனக்கும் சாடையாய் தெரியும்.

ஒருநாள் கொம்யூனிஸ்ட் துரையருக்கு கூட்டணிப் பொடியள் சாறுபறக்க அடிச்சுப் போட்டாங்கள். ரெத் தம் ஒழுக ஆளை வீட்டில் கொண்ந்து பாயில் வாழை யில் விரிச்சுக் கிடத்தியிருந்தினம். இந்தா மூளை துடிக் குது. அழுதம் துடிக்குது ஆள் முடியப் போகுது என்டு பறைஞ்சு கொண்டே கார் பிடிச்சு ஆஸ்பத்திரிக்குக் கொண்டு போனவையள். அது வலிய சீவன். நாலாம் நாளே ஆஸ்பத்திரியில் துண்டை வெட்டிக் கொண்டு நேர வி. பொன்னம்பலம் வீட்டதான் போனேராம்.

ஆனால் அந்த எலெக்சனில் வி. பொன்னம்பலம் தோத்துப் போனேர். அதுக்குப் பிறகு ஒரு கூட்டத்தில் வி. பொன்னம்பலம் பேசேக்க ‘எனக்கு வாக்களித்த தொழிலாள வர்க்கமே, உங்களுக்கு நன்றி. ஆனால் நானே எனது வாக்கை தந்தை செல்வாவுக்குத் தான் போட்டேன்’ என்டு சொன்னேராம்.

இந்த இடத்திலதான் அரசியல் பாதையைக் கைவிட்டு ஆயுதப் பாதைக்கு தான் திரும்பினதாய்

இன்டைக்கும் கொம்யூனிஸ்ட் துரையர் சொல்லிக் கொண்டிருக்கிறார். ஆனால் இவருக்கும் ஆயுதத் துக்கும் உள்ள ஒரே ஒரு சம்பந்தம் என்னவென்டால் எழுபத்தேழு கலவரத்தில் இவற்றை கையை சிங்களப் பொலிசுக்காரர் துவக்குச் சோங்கால அடிச்சு முறிச்சது மட்டும்தான்.

நெலிவு, சுழிவு தெரியாத ஆத்துமம். அந்த இயக்கப் பொடியளை ஏன் சுட்டனீங்கள் என்னுடைய இந்த இயக்கத் திற்றியும், இந்த இயக்கப் பொடியளை ஏன் சுட்டனீங்கள் என்னுடைய இயக்கத் திற்றியும் நியாயம் தெண்டி ஊரில் இருந்த எல்லா இயக்கத்திட்டாயும் அடிவாங்கின ஆள். பிரான்சுக்கு வந்து கொஞ்ச காலம் தான். ஆனாராப்பகலா வேலை செய்து மனிசி பிள்ளையளையும் எடுப்பிச்சுப் போட்டார். என்னோட கொம்யூனிஸ்ட் துரையர் வலுநேசம். ஆனால் ஆள் தண்ணி போட்டு தெண்டால் ஊத்தை... ஊத்தை... படுஊத்தை. ஆளுக்கு இன்டைக்கு காலம்பிற வெள்ளனவே நல்லடிம்.

ரதியோட, கொம்யூனிஸ்ட் துரையர் நடப்பு நாட்டு நிலவரங்களை டிஸ்கஸ் பண்ணிக் கொண்டிருந்தார். ரதியினர் படிப்பு, வேலை வாய்ப்பு, தன்ர பிள்ளையளை படிப்பிக்க வேண்டிய படிப்பு என்னுடைய கதைச்சுக்க கொண்டிருந்தேர். ரதி கண் ரெண்டையும் விரிச்சுக்க கொண்டு ஏதோ பரம்பர பிரெர்ன்சுக்காரி சாங்கத்தில் துரையருக்கு விளங்கப்படுத்திக் கொண்டிருந்தாள்.

எனக்கு என்னெண்டு தெரியாத ஒரு ஏரிச்சல். ‘அன்ன உங்கிட பொட்டையை் பெரிசான உடன அதுகளோட இந்தியாவுக்குப் போய் செற்றிலா குங்கோ. இஞ்சையிருந்தால் பிள்ளையளை சீரழிஞ்சு போகுங்கள்’ எண்டு துரையரிட்ட சொன்னன். கடைக்கண்ணால் ரதியக் கவனிச்சன். அவளின்ர முகத்தில் ஒரு சேஞ்சும் இல்லை.

‘என்ன காரணங்களை அடிப்படையா வைச்ச நீ இந்தக் கருத்தைச் சொல்லுறாய்’ எண்டு நிமித்து ஒரு விவாதத்துக்கு ரெடியானார் துரையர். அவற்றை குரவில் பேச்சில் ஒரு கொம்யூனிஸ்ட் ரியூன் ஒடத் தொடங்குது.

‘அன்னே எத்தின காலம் இந்த நாட்டில நாங்கள் சீவிச்சாலும் எங்கட தோல் கறுப்புத்தான்’ எண்டன். இப்பயும் ரதியக் கவனிச்சன். அவளில் சேஞ்சில்ல.

கொம்யூனிஸ்ட் துரையருக்கு எனக்கு ஒரு பெரிய பதில் தரவேணுமென்ட ஆசை இருக்கிறது தெரியது. ஆனால் வெறிக் கொடுமையில் அவரால் நிதானமா கதைக்க ஏலாமல் கிடக்குது எண்டு நினைக்கிறன்.

‘தம்பி டேய் இதக்கேன். ஆரட்ட இல்ல நிறவெறி. எங்கள்டட இருக்கிற நிறவெறி உங்க ஆரிட்ட இருக்குது? என்ற மனுசி என்னெண்டு என்ற பிள்ளைக்குச் சோறு தீத்திறாள்? சாப்பிடு இல்லாட்டி கறுவவிட்ட பிடிச்சுக் குடுத்துப் போடுவனெண்டு சொல்லித் தீத்தி

ராள். எப்படி வீரகேசரியில் மணமகள் தேவை அடவிடல்மன்ட் குடுக்கிறாங்கள்? சிவந்த அழகிய பெண் தேவை எண்டு விளம்பரம் செய்யிறாங்கள். இந்த இடத்திலதான் நிறவெறியே தொடங்குது’ எண்டு கையிலிருந்த வென் கிளாசை ஒருக்கா நிலத்தில் மெதுவாக குத்தினார் துரையர்.

பிறகு கொஞ்சம் மெதுவாய் பல்லைக் கடிச்சுக் கொண்டு சொன்னேர் ‘சிவத்தப் பொம்பிளையும் கறுத்தப் பொம்பிளையும்... காத்தியக் கிடக்க... வைற்றை நூத்தா எல்லாம் ஒண்டுதான்’.

எனக்குப் பத்திக் கொண்டு வந்தது. என்ன கதைக் கிறேர் இவர்? தன்ர பொம்பிளைப் பிள்ளையளுக்கு முன்னால் இப்பிடி விளக்கு நூக்கிற கதை கதைப்பாரோ? இந்த ரதிச்சனியன் இப்பிடி சரிக்குச்சரியாய் இருந்து வைனும் குடிச்சுக் கொண்டு இருக்கிறதால் மரியாதை யில்லாமல் இப்பிடி தூசணம் சொல்லுறாரோ? துரையரை இழுத்துப் போட்டு மின்னவேனும் போல கிடந்தது. என்ற இடக்கையில் இருந்த வென் கிளாசுக்கு வலக்கையை பொத்திப் பிடிச்சுக் குத்தினன். ‘கதையை நிப்பாட்டுங்கோ...’ எண்டு நறுமினன். கிளாஸ் மூண்டு துண்டாய்ப் போச்ச. ரதி திடுக்கிட்டு எழும்பி நின்டாள். கொம்யூனிஸ்ட் துரையரும் சுவரைப் புடிச்சுக் கொண்டு மெல்ல எழும்பினேர்.

‘ஏன் இப்ப கிளாஸை உடைச்சனி?’

‘அன்னே, உங்களுக்குக் கூடிப்போச்ச. நீங்கள் வீட்டைப் போங்கோ... நான் நாளைக்கு உங்களோட கதைக்கிறன்’.

‘டேய் நீ என்ன பெரிய சண்டித்தன மயிரோ? தெரியுமா கைவரிசை... தம்பி உன்னைத் தெருவில கலைச்சுக் கலைச்சுக் காரால அடிச்சுக் கொல்லுவன். தெரிஞ்சுகொான்.’

‘சரியன்னே நீங்க போங்கோ நாளைக்குக் கதைப்பம்’ எண்டு ஆளைப் பிடிச்சு ரும் கதவுக்குக் கொண்டு வந்தன். கொம்யூனிஸ்ட் துரையர் என்னை ரெண்டு கையாலையும் உன்னித் தள்ளினேர்.

‘டேய் தள்ளி நில்லு. தேகத்தில முட்டாத... தொட்டியெண்டால் உறண்டல் நாயே கொலை செய்து போடுவன். நான் எத்தின கொலை செய்தனான் எண்டு தெரியுமாடா உனக்கு? துரையருக்கு நேரா நிக்கேலாமல் கிடக்கு. அவர் கையைத் துவக்கு சுடுகிற பொரிசனில் புடிச்சுக் கொண்டு கொலைக் கணக்கு வழக்கு கதைக்க எனக்குப் பயங்கர சிரிப்பு வந்தது. சிரிச்சுக் கொண்டே ‘ஓமெண்ண நீங்கள் கன கொலையள் செய்தனீங்கள்’ எண்டு கதவைத் திறந்து அவர் வெளியில் விட்டன். கதவை அடிச்சுச் சாத்தினன்.

இப்ப ரதியைப் பார்த்தால் விறைச்சுப் போய் நிக்கிறாள்.

‘என்ன பிள்ளை’ எண்டு கேட்டன். ரதி பல்லைக் கடிச்சுக் கொண்டு நடுங்கிக் கொண்டிருக்கிறாள்.

அவளின்ற கன்னத்தில் கண்ணீர் ஒடுது.

'செவ் நான் எங்கட வீட்ட போறன்'.

'என்ன ஒரு கிழமை என்னோட இருப்பன் என்டாய்'.

'இல்ல செவ் நான் வீட்ட போறன்' என்டு நடுங்கிக் கொண்டு சொன்னாள்.

### இரண்டாவது பகுதி

அதுக்குப் பிறகு ரதி என்ற சூழ்க்கு வாற்றில்லை. எனக்கு போன் அடிக்கிறதும் இல்லை. கொஞ்ச

நாளைக்குப் பிறகு அண்ணியோட கதைக்கேக்க 'ரதி அண்டைக்கு ஏன் என்ற ரூமில இருந்து அழுது கொண்டு போனவள்?' எண்டு கேட்டன். அதப்பத்தி ரதி அண்ணிக்குப் பயந்து கொண்டே சொல்லியிருக்கிறாள். 'துரை அங்கிள் நான் எத்தின கொலை செய்தனான் தெரியுமோ? எண்டு கேக்க சித்தப்பா சிரிச்சக் கொண்டு நின்டவர்.'

நன்றி: தேசத்துரோகி - சிறுகதைகள்

\*\*\*\*\*

## அச்சம் ஏற்படுத்து! தீங்கு செய்யாதே!

அருள் அழுதம்

ஒரு பொந்தில் ஒரு பாம்பு வசித்து வந்தது. அவ்வழியாக யார் சென்றபோதிலும் அவரை அது கடித்து வைத்தது. அதனால் அந்தப் பக்கமாக ஒருவருடே போவதில்லை. ஒருநாள் ஸாது ஒருவர் அவ்வழியே போகும்போது அவரை கடிக்கவேண்டுமென்று அந்தப் பாம்பு அவரைப் பின்தொடர்ந்து ஓடிற்று. ஆனால், அவரைச் சமீபத்தும் அவருடைய மஹிமையால் பாம்புக்கிருந்த மூர்க்கம் முழுவதும் போய்விட்டது.

அந்த மஹான் பாம்பைப் பார்த்து 'நன்பா! என்னைக் கடிக்க நினைக்கிறாயோ?' என்று கேட்டார். பாம்பு வெட்கப்பட்டுப் பதில் சொல்லாமல் இருந்தது. அதன் பிறகு அந்த யோகி, 'நன்பா, கேள்... இனிமேல் ஒருவருக்கும் தீங்கு செய்யாதே' என்று சொல்லிவிட்டுப் போனார். அவர் சொல்லுக்குக் கீழ்ப்படிந்து நடப்பதாகப் பாம்பு தலையை அசைத்தது.

மஹான் போனபிறகு பாம்பு தன் புற்றில் புகுந்துகொண்டு, அந்த கனம் முதல் யாருக்கும் தீங்குசெய்ய நினைக்காமல் அமைதியாக வாழ்த்தொடங்கியது. கொஞ்ச நாளில் அவ்வூர் ஜனங்கள் 'இந்தப் பாம்புக்கு விஷ்மெல்லாம் போய்விட்டது...' இனி ஒருவரையும் கடிக்காது' என்று நினைத்து அதை தொந்தரவு செய்ய ஆரம்பித்தனர். சிலர் அதன் மீது கற்களை ஏற்றிதார்கள். வேறு சிலர் இரக்கமின்றி அதன் வாலைப் பிடித்து இஷ்டத்துக்கும் இழுத்தார்கள். இப்படியாக அதற்கு நேர்ந்த உபத்திரவுத்துக்கு அளவேயில்லை.

அதிர்ஷ்டவசமாய், முன்பு வந்துபோன ஸாது அவ்வழியாம் மறுபடியும் வரநேர்ந்தது. அப்படி வந்தவர், உடம்பெல்லாம் புன்ணாகி மெலிந்திருக்கும் பாம்பைப் பார்த்து, அப்படியானதன் காரணத்தை அறியவேண்டி, 'நடந்த சங்கதி என்ன?' என்று கேட்டார். "ஸ்வாமி, தங்கள் உபதேசப்படி நான் ஒருவருக்கும் தீங்கு செய்வதில்லை. அதன் பயன் இது. ஜனங்கள் இரக்கமில்லாமல் என்னைத் தொந்தரவு செய்கிறார்கள் என்றது பாம்பு.

யோகி இதைக் கேட்டு புல்சிரிப்புகொண்டு 'நன்பா! யாரையும் கடிக்க வேண்டாம் என்று மட்டும்தான் உனக்குச் சொன்னேன். ஒருவரையும் பயமுறுத்த வேண்டாம் என்று நான் சொல்லவில்லையே...' நீ ஒருவரையும் கடிக்க வேண்டாம். ஆனால், பிறர் உன்னிடம் வந்து தொந்தரவு செய்யாதிருக்கும்படி நீ உஸ் உஸ் என்று சத்தமிட்டுப் பயமுறுத்தி அவர்களை உன்னருகில் வராமலி ருக்கும்படி செய்துகொள்ள வேண்டும்' என்று சொன்னார்.

அதுபோல, நீ உலகத்தில் வாழ்ந்திருக்கும் வரையில் பிறர் உன்னிடம் அச்சமும் மரியாதையும் கொள்ளும்படி நட. ஒருவருக்கும் தீங்கு செய்யாதே. பிறரால் உனக்கு தீங்கு வராதபடியும் காத்துக்கொள்.

— இராமகிருஷ்ண பரமஹம்சர்

நன்றி: விகடன் தீபாவளி மலர் 2003

# THAYKAM Restaurant

அனைத்துவிதமான சைவ - அசைவ உணவுவகைகளையும்

குடும்பத்துடன் வந்து சுடச்சுட உண்ண  
எடுப்பான எழில் தோற்றும்! உறவினர் போல் பரிமாறல்!

### இதுவே தாயகத்தின் சிறப்பு!

வாரத்தில் ஏழு நாட்களும் நள்ளிரவுவரை திறந்திருக்கும்.

குடும்ப வைபவங்கள் விழாக்களுக்கு ஒட்டர் செய்வோருக்கு  
விசேட விலைக்கழிவு உண்டு.

**278, High Street, North Manor Park,  
London E12 6SA.**

**Tel: 020 8470 6644**

புதுப்பொஸிவுடன்

## *Everest*

தமிழ் சாப்பாட்டுக்கடை  
CURRY KING  
LOAMPILT HILL  
LEWISHAM SE13 7SW.

## **LAKSHMIS**

JEWELLERS & SILK HOUSE

HOUSE OF FINE JEWELLERS

276, HIGH STREET NORTH  
EASTHAM E12 6SA  
Tel: 020 8470 5600  
Fax: 020 8470 3448



## **SRI KANTH & CO.**

Solicitors & Property Business Centre  
**SOLICITORS & ESTATE AGENTS**  
*Sales, Letting & Management*

## **PROPERTY SALES & CONVEYANCING UNDER ONE ROOF**

We also practice in most areas of LAW and have been  
undertaking both Private & Legal Aid work since 1992.

*557 High Road, Wembley, Middlesex HA0 2DW*

**Tel: 020 8795 0648**

Fax: 020 8795 0649 Mobile: 07831 195979

Opening Hours: Mon-Fri: 9 am - 6 pm, Sat: 9.30 am-5 pm

An advertisement for Meera Gold Smith. It features a large, ornate diamond necklace with many small diamonds set into the chain. The background is dark with some decorative patterns. At the top, the company name "MEERA GOLD SMITH" is written in a bold, serif font, with "Gems &amp; Jewellery" underneath. Below the name, the address "896 Garratt Lane, Tooting, London SW17 ONB" and phone number "Tel : 020 8767 2616 Mob : 07958 948 685" are provided. A website "www.meera\_jewellery.com" is also mentioned. In the center, there is a line of Tamil text: "பழைய தங்கத்தில் புத்தம் புதிய நலைகள் செய்து கொள்ள பழைய தங்கத்தில் புத்தம் புதிய நலைகள் செய்து கொள்ள". Below this, the company name "MEERA GOLD SMITH" appears again, followed by a smaller line of Tamil text: "அதிர்ஷ்ட நவரத்தினக்கற்களை நியாய விலையில் பெற்றுக் கொள்ள உங்களுக்குத் தேவையான 22 CT சிங்கப்பூர் நலைகளை நியாய விலையில் உடலுக்குடன் பெற்றுக் கொள்ள".

## இம்மாத சோதிடம் – நவம்பர் 2003

– கணித்தவர்: ஜோதிட சக்கரவர்த்தி டி.வி. புகழ் டாக்டர் முருகு இராசேந்திரன். டி.வி. –

33, வடபழனி ஆண்டவர் கோயில் தெரு, வடபழனி, சென்னை 26. போன்: 24881103, 24839532, 23763001, 23762532 செல்: 31021606

**மேஜம்:** (அஸ்வினி, பரணி, சிருத்திகை 3ம் பாதம்)

அன்புள்ள மேஷ ராசி நேயர்களே! உங்களுக்கு இம்மாதம் மிகவும் பிரமாதமான பலனைக் கொடுக்கும். உங்கள் ஜென்ம ராசிநாதன் செவ்வாய் பல் இருப்பதும் சும் வீட்டில் குரு காணப்படுவதும் நற்பலனை ஏற்படுத்தும். உங்கள் ஆரோக்கியம் அற்புதமாகவே இருக்கும். புத்திர வழியில் புதுப்புது செலவு கொடுக்கும். குடும்பத்தில் திரும் ணம் போன்ற சபகாரியங்கள் நடைபெறும். கொடுக்கல் வாங்கல் அனுகூலமாகவே இருக்கும். அரசு சம்பந்தப்பட்ட காரியம் யாவும் தடையின்றி வெற்றி கொடுக்கும். அரசு ஊழியர்களுக்கு விரும்பிய இடமாற்றமும் எதிர்பாராத பதவி உயர்வும் கிடைக்கும். கலைத்துறையில் இருப்போர் சாதனை செய்து ரசிகர்கள் ஆதரவைப் பெறுவார்கள். உற்றார் உறவி னர்கள் உதவிக்கரம் நீட்டுவார்கள். கமிஷன், ஏஜன்ஸி, காண்ட்ராக்டு இவற்றில் நல்ல லாபம் கிடைக்கும். கூட்டுத் தொழிலில் நல்ல முன்னேற்றம் இருக்கும். மாணவர்கள் கல்வியில் சிறந்து விளங்குவதோடு விளையாட்டிலும் சிறந்து விளங்குவார்கள். ஸபெகுலேஷன் யோகம் கொடுக்கும்.

**சந்திராஷ்டமம்:** 23-11-2003 பகல் 11.27 மணிமுதல் 25-11-2003 பகல் 10.48 மணிவரை உஷார் தேவை. புது முயற்சி கூடாது.

**ரிவுபம்:** (கிருத்திகை 2,3,4ம் பாதம், ரோகினி, மிருகசீரிடம் 1,2ம் பாதங்கள்)

அன்புள்ள ரிவுப ராசி நேயர்களே! உங்களுக்கு இம்மாதம் நன்மை தீமை கலந்த பலன்களே உண்டாக்கும். உங்கள் தேக ஆரோக்கியம் சமாராகவே இருக்கும். புத்திர வழியில் தீவர் மருத்துவச் செலவு ஏற்படுத்தும். வெளியூர் பயணங்களின் போது கவனம் தேவை. வியாபாரிகளுக்கு வியாபாரத்தில் மந்தமான நிலை உருவாகும். மாணவர்கள் எவ்வளவுதான் முயற்சி எடுத்துப் படித்தாலும் தேர்வுகளில் மதிப்பெண்கள் குறைவாகவே இருக்கும். பெண்களுக்கு குடும்ப வாழ்வில் சந்தோஷம் குறையும். கணவன் மனைவி உறவில் கருத்துவேறுபாடு மேலோங்கும். விட்டுக்கொடுத்து அனுசரித்துப் போவது நன்மை அளிக்கும். திருமணம் போன்ற சபகாரியம் நடைபெற்ற தடைகொடுக்கும். கமிஷன், ஏஜன்ஸி, காண்ட்ராக்டு இவற்றில் இருப்போருக்கு தொழி லில் மந்தநிலை இருக்கும். வருமானமும் எதிர்பார்த்தபடி இராது. அடுத்தவர் விஷயத்தில் தலையிடாமல் இருப்பது நல்லது. அரசியல்வாதிகளுக்குச் சற்றுச் சோதனையான பலனை ஏற்படுத்தும். கலைஞர்களுக்குப் படவாய்ப்புச் சமாராக இருக்கும்.

**சந்திராஷ்டமம்:** 25-11-2003 பகல் 10.48 மணிமுதல் 27-11-2003 மதியம் 12.34 மணிவரை உஷார் தேவை. புது முயற்சி கூடாது.

**மிதுனம்:** (மிருகசீரிடம் 3,4ம் பாதம், திருவா திரை, புனர்பூசம் 1,2,3ம் பாதங்கள்)

அன்புள்ள மிதுன ராசி நேயர்களே! இம்மாதம் எல்லா விதத்திலும் ஏற்றம், உயர்வு கொடுக்கும். உங்கள் ஜென்ம ராசிக்கு நல் சஞ்சரிக்கும் சூரியன் மாதத்தின் மத்தியில் 6ம் வீட்டிற்குப் போகிறார். எதிரியின் பலம் குறைந்து உங்கள் பலம் கூடும். உங்கள் ஆரோக்கியம் அற்புதமாகக் காணப்படும். உங்கள் மனதில் புதிய திட்டங்கள் திஹர் என்று உதய மாகும். சமுதாயத்தில் உங்கள் அந்தஸ்துச் சற்று உயர்ந்து காணப்படும். தனரீதியில் மேன்மையான நற்பலன்களே காணப்படும். கொடுக்கல் - வாங்கல் திருப்தியை ஏற்படுத்தும். கணவன் மனைவி உறவு மிகவும் பிரமாதமாகக் காணப்படும். புத்திர வழியில் பூரிப்பு ஏற்படக்கூடிய அளவிற்கு சில நல்ல சம்பவங்கள் நடைபெறும். வாகனங்களைச் சிலர் புதுப்பிக்கும் நிலைக்கு ஆளாவார்கள். உறவினர்கள் ஓரளவு ஒத்தாசையுடன் நடந்துகொள்வார்கள். அரசு சம்பந்தப்பட்ட காரியங்கள் பரிபூரண வெற்றி ஏற்படுத்தும். தொழில் ரீதியாக புதிய ஒப்பந்தங்கள் ஏற்படும். அரசியல் வாதிகளுக்கு உயர்வான பலனை உண்டாக்கும். ஸபெகுலேஷன் யோகம் கொடுக்கும்.

**சந்திராஷ்டமம்:** 27-11-2003 மதியம் 12.34 மணிமுதல் 29-11-2003 பிற்பகல் 3.25 மணிவரை உஷார் தேவை. புது முயற்சி கூடாது.

**கடகம்:** (புனர்பூசம் 4ம் பாதம், பூசம், ஆயிலியம்)

அன்புள்ள கடக ராசி நேயர்களே! உங்களுக்குப் பொற்காலம் என்றே கூறலாம். உங்களுக்கு  $7\frac{1}{2}$  சனி நடைபெற்றாலும் குரு தன்ஸ்தானத்தில் சஞ்சரிப்பது அனுகூலமான அமைப்பாகும். உங்கள் ஆரோக்கியம் சிறப்பாக இருக்கும். குடும்பத்தில் சுபகாரியம் சுபநிகழ்ச்சி வெற்றி உண்டாக்கும். கணவன் மனைவி ஒற்றுமை சிறப்பாக இருக்கும். புத்திரவழியில் சந்தோஷம் கூடும். கடன் தீரும். தனவரவு சிறப்பாக இருக்கும். நன்பர்கள், உறவினர்கள் வருகை மனத்திற்கு மகிழ்ச்சி தரும். எடுக்கும் முயற்சி வெற்றி கொடுக்கும். அரசு பணியில் இருப்போர் பதவி உயர்வு பெறுவார்கள். படித்து வேலையில்லாத மாணவ மாணவிகளுக்கு இக்காலத்தில் கண்டிப்பாக வேலை கிடைக்கும். சிலருக்கு கடல் கடந்து வெளிநாடு சென்று தொழில் செய்யும் நிலை ஏற்படும். கலைஞர்களுக்கு வெளியூர் படவாய்ப்பால் தனவரவு அதிகரிக்கும். கமிஷன், ஏஜன்ஸி, காண்ட்ராக்டு யோகம் தரும். சாதனை செய்வீர்கள்.

**சந்திராஷ்டமம்:** 02-11-2003 காலை 8.36 மணிமுதல் 04-11-2003 மாலை 5.13 மணிவரை உஷார் தேவை. புது முயற்சி கூடாது.

**சிம்மம்:** (மகம், பூர்ம், உத்திரம் ம் பாதம்)



அன்புள்ள சிம்ம ராசி நேயர்களே! உங்களுக்கு இம்மாதம் நன்மை தீமை கலந்த பலன்களே உண்டாக்கும். உங்கள் ராசிநாதன் சூரியன் 3வது சஞ்சரிப்பதாலும், 11வது சனி காணப்படுவதும் நற்பலனே ஆகும். ஆனால் ஜென்மராசி யில் குரு சஞ்சரிப்பதால் குடும்பத்தில் சிறு சிறு குழப்பம் இருக்கும். புத்திரவழியில் செலவுமேல் செலவு கொடுக்கும். புதிய முயற்சிகள் தடைகொடுத்து வெற்றியைக் கொடுக்கும். கொடுக்கல் - வாங்கல் முழுத் திருப்தி அளிக்காது. கூட்டுத் தொழிலில் மிகவும் கவனம் தேவை. செய்கின்ற வியாபாரத்தில் மனச்சஞ்சலமும் பொருள் வரவில் தேக்கமும் இருக்கும். பிறருக்கு வாக்குறுதி கொடுப்பதோ முன்ஜாமீன் கொடுப்பதோ தவிர்க்க வேண்டும். சிலருக்குப் பூர்வீகச் சொத்துச் சார்பாகத் திஹர் தூரப்பயணம் உண்டாக்கும். கணவன் மனவிக்குள் கருத்துவேறுபாடு நிலவும். முடிந்த வரையில் வெளியூர்ப் பிரயாணங்களைத் தவிர்ப்பது மிகவும் உத்தமம். ஸ்பெகுலேஷன் நற்பலனைக் கொடுக்காது. சிலருக்குத் திஹர் கடன்வாங்கும் சூழ்நிலை உருவாகும்.

**சந்திராஷ்டமம்:** 04-11-2003 மாலை 5.13 மணிமுதல் 07-11-2003 அதிகாலை 4.16 மணிவரை உஷார் தேவை. புது முயற்சி கூடாது.

**கன்னி:** (உத்திரம் 2,3,4ம் பாதம், அஸ்தம், சித்திரை 1,2ம் பாதங்கள்)



அன்புள்ள கன்னி ராசி நேயர்களே! உங்களுக்கு இந்த மாதம் வண்டிச்சக்கரம் போன்று இருக்கும். ஜென்ம ராசிக்கு 2வது சூரியன் சஞ்சரிப்பதும் - 12வது குரு அமைப்ப பெற்று இருப்பதும் நற்பலனுக்குத் தடைகொடுக்கும் அமைப்பு என்றாலும் - 11வது செவ்வாய் சஞ்சரிப்பதாலும் மாதத்தின் மத்தியில் சூரியன் 3ம் வீட்டுக்குப் போவதாலும் வருகின்ற சோதனைகளைச் சமாளிக்கும் ஆற்றலும் துணி வும் இருக்கும். உங்கள் ஆரோக்சியம் சமார் குறிப்பாக உண்ண தொடர்பான பாதிப்பினை ஏற்படுத்தும். குடும்ப வாழ்க்கையில் நிம்மதி குறையும். வீண் சண்டை சச்சரவுகள் தோன்றி மறையும். அரசு வழியில் எதிர்பார்த்த உதவி தக்க சமயத்தில் கிடைக்காது. வரவுக்கு மிஞ்சிய செலவினைக் கொடுக்கும். செய்யும் தொழில் வியாபாரத்தில் மந்த நிலையை நீட்க்கும். கலைஞர்களுக்குப் பட்டவாய்ப்புக் குறை வாகவே இருந்தாலும் தனவரவு நன்றாகவே இருக்கும். புதிய முயற்சிகளைத் தள்ளிப்போடுவது நல்லது. ஸ்பெகுலேஷன் சமாராகவே இருக்கும்.

**சந்திராஷ்டமம்:** 07-11-2003 அதிகாலை 4.16 மணிமுதல் 09-11-2003 மாலை 4.51 மணிவரை உஷார் தேவை.

**துலாம்:** (சித்திரை 3,4ம் பாதம், ஸ்வாதி, விசாகம் 1,2,3ம் பாதங்கள்)



அன்புள்ள துலா ராசி நேயர்களே! உங்கள் ராசிக்கு 5வது செவ்வாய் சஞ்சரிப்பதும் - 11வது குரு அமைப்ப பெற்று இருப்பதும் அற்புதமான அமைப்பாகும். உங்கள் தேக ஆரோக்சியம் நன்றாக இருக்கும். குடும்பத்தில் வீண் செலவுகள் குறையும். புதிய சொத்து வாங்கும் அமைப்பு உண்டாகும். கணவன் மனவில் உறவு மற்றவர்கள் பொறாமைப்படும்

அளவிற்கு இருக்கும். புதிய முதலீடு செய்து வியாபாரம், தொழில் இவற்றை விரிவு செய்யலாம். புதியதாகத் தொழி லூப் தொடங்கலாம். வெற்றியும் அனுகூலமும் கொடுக்கும். நன்பர்கள் வகையில் சகாயமும் முன்னேற்றமும் உண்டாகும். கூட்டுத்தொழில் நன்மை அளிக்கும். குடும்பத்தில் மனமாகாதவருக்கு மனமாகும், மனமானவருக்கு மக்கட்பேறு அமையலாம். வேலை தேடும் இளைஞர்களுக்கு நல்ல வேலை கிடைக்க வாய்ப்பு உண்டு. வெளிவட்டாரப் பழக்க வழக்கம் அற்புதமாக இருக்கும். விளையாட்டுக்களில் கலந்து கொண்டு அனைவரின் பாராட்டையும் பெற்றிடுவார்கள் மாணவர். கோர்ட்டு கேஸ் இவற்றில் சாதகமான பலனைத் தரும். ஸ்பெகுலேஷன் யோகம் கொடுக்கும்.

**சந்திராஷ்டமம்:** 09-11-2003 மாலை 4.51 மணிமுதல் 12-11-2003 காலை 5.51 மணிவரை உஷார் தேவை.

**விருச்சிகம்:** (விருச்சிகம் 4ம் பாதம், அனுஷம், விருச்சிக்கேட்டை)



அன்புள்ள விருச்சிக ராசி நேயர்களே! நீங்கள் எதிலும் உஷாராகச் செயல்படவேண்டிய மாதமாகும். உங்கள் ராசிக்கு 12வது சூரியன் ஜீவன்ஸ்தானத்தில் குரு சஞ்சரிப்பது நற்பலனுக்குத் தடைகொடுக்கும் அமைப்பாகும். உங்கள் ஆரோக்சியம் நன்றாக இருக்காது. அடிக்கடி உடம்பு பாதிக்கும். பொருளாதார நிலையில் பற்றாக்குறை ஏற்பட்ட படியே இருக்கும். பிள்ளைகளால் மனச்சஞ்சலம், கவலை இருந்துவரும். கணவன் மனவில் ஒற்றுமை நன்றாக இராது. சிறு சிறு பூசல்கள் எழும்புவதும் தவிர்க்கமுடியாது. திருமணம் போன்ற சபகாரிய முயற்சிகளைத் தவிர்க்க வேண்டும். கூட்டுத்தொழிலில் குழப்பம் உண்டாகும். மங்கையர்களுக்குச் சங்கடமான காலமாகும். எச்சரிக்கையாக இருக்கவேண்டும். தொழிலாளர் முதலாளி உறவு சாதகமாக இருக்காது. வியாபாரத்தில் போட்டி, பொறாமை அதிகரிக்கும். கலைஞர்களுக்குப் பணவரவில் திருப்தி இருக்காது. அரசியல்வாதிகளின் செலவாக்கு குறையக்கூடும். கூட்டாளர்களின் தொல்லை தொந்தரவு அதிகரிக்கும்.

**சந்திராஷ்டமம்:** 12-11-2003 காலை 5.51 மணிமுதல் 14-11-2003 மாலை 5.52 மணிவரை உஷார் தேவை. புது முயற்சிகளைத் தவிர்ப்பது உத்தமம்.

**தனுசு:** (மூலம், பூராடம், உத்திராடம் 1ம் பாதம்)

அன்புள்ள தனுசு ராசி நேயர்களே! உங்கள் ராசிக்கு 3வது செவ்வாய் - 11வது சூரியன் - 9வது குரு காணப்படுவது பிரமாதமான பலனை ஏற்படுத்திவிடும். உங்கள் ஆரோக்சியம் நன்றாகவே இருக்கும். உங்கள் செய்தொழில் ஏற்றம் பெறும். பொருளாதார மேன்மை ஏற்படும். உங்கள் கொரவம் புகழ் உயரும். எதிரிகள் விலகிப் போவார்கள். எடுக்கின்ற காரியம் யாவும் தங்கு தடை இல்லாமல் ஜெயமாக முடியும். ஆடை ஆபரன்ச் சேர்க்கையும் பொன் பொருள் சேர்க்கையும் அமையும். இல்லறவாழ்வில் திருப்தி அளிக்கும். சிலருக்கு தெய்வீக்து துறையில் நாட்டம் அதிகமாகும். கூட்டுத் தொழில் நன்றாகவே நடக்கும். பழைய கடன்களை வகுல் செய்வீர்கள். சிலருக்கு இருக்கின்ற கடன்களும் நிவர்த்தி ஆகும். கொடுக்கல் - வாங்கல் நல்ல முறையில் நடக்கும். சிலர் புதுவிட்டிற்குக் குடிபுகவர். அரசு வழியில் அனுகூலமான பலனை உண்டாகும். குடும்பத்தில் திருமணம் போன்ற சபகாரியம்



முன்னிட்டுச் சுபசெலவு அதிகரிக்கும். மாணவர்கள் கல்வியில் ஆர்வம் எடுத்துப் படித்து ஆசிரியர், பெற்றோர் ஆதரவைப் பெறுவர். ஸ்பெகுலேஷன் யோகம் கொடுக்கும்.

சந்திராஷ்ட்டம்: 14-11-2003 மாலை 5.52 மணிமுதல் 17-11-2003 அதிகாலை 03.21 மணிவரை உங்கள் தேவை.

**மகரம்:** (உத்திராடம் 2.3,4ம் பாதம், திருவோணம், அவிட்டம் 1,2ம் பாதங்கள்)

அன்புள்ள மகர ராசி நேயர்களே! இம்மாதம் எச்சரிக்கையாகவும் உங்கள் ராசிநாதன் சனி 6ல் வகுரம் பெற்றுச் சஞ்சரிப்பதும், அஷ்டமத்தில் குரு வீற்றிருப்பதும் நற்பல ஞங்குத் தடைகொடுக்கும் அமைப்பாகும். உங்கள் ஆரோக்கியம் அடிக்கடி பாதிக்கும். திஹர் மருத்துவச் செலவும் உண்டாகும். குடும்பத்தில் நிம்மதி குறையக்கூடிய சம்பவங்கள் பல நடைபெறும். கணவன் மனைவி ஒற்றுமை நன்றாக இருக்காது. திருமணம் போன்ற சுபகாரியம் நடைபெறவும் தடைகொடுக்கும். புத்திர வழியில் மனக் கவலை ஏற்படும். கூட்டுத்தொழில் நன்றாக இராது. அரசு சம்பந்தப்பட்ட காரியங்கள் தடையினைக் கொடுக்கும். வெளிவ்பட்டாரப் பழக்கவழக்கம் நன்றாக இருக்காது. கமிஷன், ஏஜென்ஸி, காண்ட்ராக்டு இவற்றில் அதிகமாகப் பண்த்தை முதலீடு செய்வது கூடாது. கொடுக்கல் - வாங்கலில் இடையூறு இருக்கும். மாணவர்களுக்குக் கல்வியில் ஆர்வம் குறையும். விளையாட்டின்போது கவனம் தேவை. சிறு காயங்கள் ஏற்படலாம்.

சந்திராஷ்ட்டம்: 17-11-2003 அதிகாலை 03.21 மணிமுதல் 19-11-2003 காலை 9.13 மணிவரை உங்கள் தேவை. புதுமுயற்சி கூடாது.

**கும்பம்:** (அவிட்டம் 3,4ம் பாதம், சதயம், பூர்டாதி 1,2,3ம் பாதங்கள்)

அன்புள்ள கும்ப ராசி நேயர்களே! உங்கள் ஜென்ம ராசிக்கு 3ல் ராகு, 7ல் குரு காண்ப்படுவது உங்கள் பலத்தை அதிகரிக்கச் செய்யும் அமைப்பாகும். எல்லாவிதத்திலும் ஏற்றமான பலனை ஏற்படுத்தும். குடும்பத்தில் உறவினர் வருகை ஏற்படும். நெருங்கியவர்களிடம் ஏற்பட்ட கருத்து வேறுபாடுகள் குறையும். செய்யும் தொழி

வில் எதிர்பாராத ஏற்றம் உண்டாகும். உத்தியோகஸ்தர்கள் ஊதிய உயர்வு பெறுவர். புத்திர வழியில் பூரிப்பு மிகுதி யாகும். கணவன் மனைவி ஒற்றுமை நன்றாக இருக்கும். புதிய முயற்சிகள் வெற்றியைத் தேடித்தரும். எதிர்பார்த்த பணம் சிடைக்கப் பெறும். பென்கள் நினைத்த காரியம் நிறைவேறும். கொடுக்கல் - வாங்கல் நன்றாகவே இருக்கும். அரசியலில் ஈடுபாடு உள்ளவர்கள் புகழ் பெறுமை பெறுவர். குடும்பத்தில் திருமணம் போன்ற சுபகாரியம் இனிது நடைபெறும். கலைஞர்களுக்கு பொற்காலம் என்றே கூறலாம். லாட்டரி, ரேஸ், சேர் போன்றவை நற்பலனைக் கொடுக்கும்.

சந்திராஷ்ட்டம்: 19-11-2003 காலை 9.13 மணிமுதல் 21-11-2003 மதியம் 12.31 மணிவரை உங்கள் தேவை. புதுமுயற்சி கூடாது.

**மீனம்:** (பூர்டாதி 4ம் பாதம், உத்திரப்படாதி, ரேவதி)

அன்புள்ள மீன் ராசி நேயர்களே! உங்களுக்கு மனக் கவலையும் வேதனையும் தரக்கூடிய மாதமாகும். உங்கள் ஜென்ம ராசிக்கு 2ல் ராகு, 8ல் கேது சஞ்சரிப்பதும், 4ல் சனி காண்ப்படுவதும், 6ல் ராசிநாதன் குரு வீற்றிருப்பதும் நற்பலனுக்குத் தடைகொடுக்கும் அமைப்பாகும். உங்கள் ஆரோக்கியம் அடிக்கடி பாதிப்பதோடு மனைவியின் உடல்நிலை பாதிக்கும். புதிய முயற்சி தடைகொடுக்கும். உறவினர்கள் சாதகமாக இருக்கமாட்டார்கள். கணவன் மனைவி உறவு நன்றாக இருக்காது. புத்திர வழியில் நிம்மதி இருக்காது. கொடுக்கல் வாங்கல் திருப்பதி கொடுக்காது. உத்தியோகஸ்தர்களுக்குத் தேவையற்ற இடத்திற்கு மாற்றம் கொடுக்கும். வியாபாரத்தில் போட்டி பொறாமை அதிகரிக்கும். புதுக் கடன்களும் தோன்றும். ஸ்திர சொத்து இழப்பு சிலருக்கு உண்டாகலாம். திருமணம் போன்ற சுபகாரியம் நடைபெறத் தடைகொடுக்கும். மாணவர்களுக்குக் கல்வியில் ஈடுபாடு இராது. ஆசிரியர்களின் பழிச்சொல் வுக்கு ஆளாக்கக்கூடும். புதுமுயற்சிகளைத் தவிர்க்கவும்.

சந்திராஷ்ட்டம்: 21-11-2003 மதியம் 12.31 மணிமுதல் 23-11-2003 பகல் 11.27 மணிவரை உங்கள் தேவை. புதுமுயற்சி கூடாது.

## திருக்குறளை ஒரு மனனப் போட்டி!



திருக்குறள் ஒரு பொதுமறை, நம் இனத்தின் - மொழியின பொக்கிசம். இதைப் படித்துணர்வதால் நம்மினத்தில் இன்று அருகிப்போயுள்ள நன்றி உணர்வு மேலோங்க வேண்டும் என்பது “தமிழர் தகவல்”இன் தணியாத ஆசையாகும். அதற்கான முதல் முயற்சி இது. கீழே தரப்படும் அதிகாரங்கள் பத்தும் மனனம் செய்யப்பட்டு ஒப்புவிக்கப்படல் வேண்டும். அவையாவன: 1. கடவுள் வாழ்த்து, 6. வாழ்க்கைத்துணைலம், 9. விருந்தோம்பல், 10. இனியவை கூறல், 11. செய்நன்றி அறிதல், 14. ஒழுக்கமுடைமை, 15. பிறநிலை விழையாமை, 23. ஈகை, 30. வாய்மை, 32. இன்னா செய்யாமை. இதன் நேரடிப் பரீட்சை உங்களுக்கு வசதியான ஒரு இடத்தில் நடைபெறும். நீங்கள் தயாராக உள்ளபோது “தமிழர் தகவலுடன்” தொடர்பு கொள்ள வாம். வெற்றி பெற்றவர்களுக்கு ₹100 பவுண்கள் பரிசுவிக்கப்படும். வயது எல்லை ஆறு தொடக்கம் இருபது வரை ஆகும். இதேவைகையில் ஆயிரத்து முந்தாற்றுமுப்பது குறள்களும் பாடமாக்கி ஒப்புவிக்கப்படுமாயின் ₹1000 பவுண்கள் ஒரேமுறையில் பரிசாக வழங்கப்படும். பிரபலமான நிறுவனமொன்று இதற்கான பரிசுவை வழங்க முன் வந்துள்ளது என்பதை மகிழ்ச்சியுடன் தெரிவித்துக்கொள்கிறோம்.

- ஆசிரியர்

*AmmA*

# அம்மா

modern asian cuisine

fully Licenced Bar & Restaurant

**MODERN INDIAN & SRI LANKAN  
RESTURANT & TAKEAWAY**

90 இருக்கைகள் கொண்ட  
குளிருட்டப்பட்ட உணவுகம்

தரம், சுவை, அன்பான உபசரிப்பு  
என்றாலே அது இன்று அம்மா ஆகிவிட்டது...

**அம்மா 020 8772 7146**

7 Days 11.00 am - 12.00 Midnight

2003ம் ஆண்டிற்கான கிறிஸ்மஸ்  
தேவைகளைப் பூர்த்திசெய்யத்  
தயாராக உள்ளோம்.  
வேண்டுவோர் பதிவுசெய்து கொள்க!

*Mother's cooking is the best cooking  
in the world, so let Amma to  
cook for you.*

**138 Mitcham Road,  
Tooting SW17 9NH**

Tel: 020 8772 7146  
Fax: 020 8682 0077

£15 பவுண்களுக்கு மேல் உணவு அருந்தி  
10 வீத கழிவைப் பெறுங்கள்

WE DO NOT ACCEPT CREDIT CARD UNDER £5.00

With guaranteed bankers card only



# SAKTHI

*Specialist in :  
Indian & Sri Lankan Groceries,  
Films, Fancy Items  
&  
Bureau de Change*

**245-247 High Street North,  
Manor Park,  
London E12 6SJ.**

Tel : 020 8471 4713, 5577 Fax : 020 8471 0318  
Web : [www.sakthi.co.uk](http://www.sakthi.co.uk) Email : [info@sakthi.co.uk](mailto:info@sakthi.co.uk)



**KEERAN  
DESIGN & BUILD**

\* உங்கள் வீட்டைப் பெரிதாகக (Extention) அல்லது புது வீடு கட்டுவதற்கான வரைபடம் கிறி, அதற்கான உள்ளுராட்சிமன்ற அனுமதி பெறுதல் (Planning Permission, Building Regulations),

\* சுவர்களை இடித்து, அறைகளைப் பெரிதாக்குவதற்கான உள்ளுராட்சிமன்றத்தின் அனுமதியைப் பெற்றுக்கொடுத்தல்.

\* Off Licence அனுமதி பெறுவதற்கும், கடைகளின் பாவணகளை மாற்றவும் (A1, A2, A3) தேவையான வரைபடம் வரைதல்,

\* சகல கட்டட வேலைகளையும் பொறுப்பேற்றச் செய்வதற்கும், வேறு ஒருவரால் கட்டப்படும்போது மேற்பார்வை செய்யும், ஆலோசனை வழங்கும்,

மிகவும் அனுபவம் வாய்ந்த முன்னாள் உள்ளுராட்சி (Council) உத்தியோகத்தர்களையும் பொறியியலாளர்களையும் உள்ளடக்கிய அமைப்பே

**Keeran Design & Build**

Contact: Keeran

Tel: 020 8551 8551, 020 8551 6550  
E-mail: [keeran@consultant.com](mailto:keeran@consultant.com)

# அமரர் திரு. நாகலிங்கம் வாமதேவன்

## இரு புகழ்மை



திரு. நாகலிங்கம் வாமதேவன் - அதாவது, அன்பு அந்தியோன்ஸம் நிமித்தம் "வாமா" என்று அழைக்கப்பட்டு வந்தவர் - லண்டனில் வாழும் தமிழ் மக்கள் மத்தியில் கடந்த 37 வருடாலுமாக ஒளிவீசிக்கொண்டிருந்த பொது நலப்பணித் தியாகச்சுடரானது சென்ற 11-10-2003 சனிக்கிழமையன்று அணைந்துவிட்டது. அவரது சுத்தமான ஆத்மா நிச்சயமாக அவர் சேவித்துவந்த திருமுருகன் பாதகமலங்களைச் சென்றைத்திருக்கும் என்பதில் சந்தேகமில்லை. என்ன காரணமோ தெரியவில்லை, "பார்க்கின்சன் நோய்" என்ற வருத்தம் கண்ணுக்குத் தைத்த புள்ளிகளை மாத்திரம் தெரிந்து பலியெடுக்கிறது.

இலங்கையில் ஊர்காவற்றுறை, கரம்பன் மேற்கு கிராமத்தில் 1930ம் ஆண்டு பிறந்த வாமா, பள்ளிப் படிப்பை முடித்துவிட்டு, இலங்கை அரசாங்க சேவையில் சேர்ந்து பீ.டி.பி.யு.ம். இலாகாவில் வேலை பார்த்துவந்த காலத்தில், மேல்படிப்பு பெற்று சிலில் - கட்டு மான எஞ்சினியராக பதவி உயரவேண்டும் என்ற எண்ணால் அவரைத் திவிரமாகப் பற்றிக்கொண்டதே. அதற்காகத் தன் அன்பு மனவிலிமா சுத்தம் கப்பல் ஏறி 1966ம் ஆண்டு இங்கிலாந்து வந்து சேர்ந்ததார். சிறிய உத்தியோகம் ஒன்றில் சேர்ந்து வேலை பார்த்துக்கொண்டு, அதேசமயம் பட்டப்படிப்பிலும் சட்டுப்படிப்பிலும் வேலை பார்த்துக்கொண்டு, வென்டனிலே வாழும் சைவசமயத் தமிழர்கள் வழிபடுவதற்காக முருகப்பெருமானுக்கு கோயில் எழுப்பும் நோக்கம் கொண்டு பிரமுகர்கள் சிலர் உழைத்துவருவதை அறிந்தார்.

இனவையிலேயே பொதுநல் கேவைகளில் ஈடுபாடு கொண்டிருந்த வாமாவை இந்தச் செய்தியானது மிகவும் கவர்ந்தது. இயற்கையாக வாமா மிக இளிய மனமுள்ள சுபாவம் கொண்டவர், மக்கள் கஷ்டப்படுவதைக் கண்டால் சுகிக்கமாட்டார், யாராவது உதவி செய்யும்படி கேட்டால் இல்லையென்று மறுப்பதற்கு மனம் வராது. மேலும், குழந்தைப் பருவத்திலிருந்து முருகனையே வழிபட்டுப் பழக்கப்பட்டவர், அவர் பிறந்த கரம்பன் மேற்கு கிராமத்தில் அவர் வீட்டுக்குப் பக்கத்திலுள்ள முருகமுரத்து கோயிலுக்கு வெள்ளிக்கிழமைகள் தோறும் தாயாருடன் சென்று வழிபட்டு வந்தவர், அந்தக் கோயிலைச் சேர்ந்த சன்முகநாத வித்தியாசாலையில் அரிச்கவடி ஆரம்பக்கல்வி பயின்று சமயப்பற்று வேறுன்றியிருக்க வளர்க்கப்பட்டவர். இவ்வாறு அத்திவாரம் இடப்பட்டதினால் போலும் பிற சமயங்களோடு நெருக்கிப் பழகி கல்வி பயின்ற போதிலும் அவற்றின் தாக்கங்கள் அவரைப் பாதிக்கவில்லை. ஆரம்பக் கல்விக்குப் பின் ரோமன் கத்தோலிக்கப் பாடசாலையான அரசு. அந்தேந்யீயர் கல்விக்கு ஆங்கிலக் கல்வியில் பிறவித்து தொடர்ந்தார். அதன் பின் பெள்தமத பாடசாலையான கொழும்பு ஆண்டு கல்லூரியில் ஆங்கிலக் கல்வியைத் தொடர்ந்தார். அதன்பின் இல்லாமிய பாடசாலை யான கொழும்பு சாலூரியில் சேர்ந்தார், இவை ஒன்றாவது வாமாவுடைய சைவசமயத்தைப் பாதிக்கவில்லை. மாறாக, திருமுறை களில் உள்ள தேவாரங்களை பண்ண தவறாமல் ஓதுவார்களையும் விஞ்சக்கூடிய வகையில், பாடும் திறமையை எங்கேயோ யாரிடமோ இருந்து தன் சயமுயற்சியால் கற்றுக்கொண்டார்.

இவ்வாறான பின்னரியை உடைய வாமாவின் மனத்திலே தூரதேசமாகிய லண்டனிலும் முருகனை வழிபடுவதற்கு கோயில் கட்டும் முயற்சியிலே தாலும் கைகொடுக்கவேண்டும் என்ற ஆசை மேலிட்டதில் வியப்பில்லை. அப்பொழுது, காலஞ்சென்ற பெரியார் பரிஸ்றார் சபாபதிப்பின்னை தலைமையில் இயங்கிய ஏ. வைரவமூர்த்தி, காலஞ்சென்ற வீ. விநாயகமூர்த்தி, காலஞ்சென்ற இருத்தினசிங்கம் முதலான பலவருடங்களாக லண்டனில் வசிக்கும் பிரமுகர்களைக் கொண்ட கூட்டம் ஒன்று கோயில் கட்டும் பணியில் உழைத்துவந்தது. அவர்களோடு வாமாவும் சேர்ந்து திவிரமாக உழைத்தார், இருவு பகல் பாராமுகம் உழைத்தார். இன்றைக்கு நாம் எங்கள் கோயில் என்ற பெருமையுடன் கென்று வழிபட்டுவரும் வெறுகேற்று ஶ்ரீ முருகன் கோயிலானது இரவர்களுடைய அயராத உழைப்பின் பறைசாற்றிக்கொண்டு விளங்கிறது. இந்தக் கைங்கூப்பத்திலே வாமாவுக்கு உரிய பெரும்பங்களானது லண்டன் தமிழ் சமூகத்தின் நினைவிலே என்றெல்லைக்கும் நிலைத்திருக்கும் என்பதில் சந்தேகமில்லை. தர்மகர்த்தா சபையில் ஆரம்பத்திலிருந்தே வாமாவும் ஒரு தர்மகர்த்தாவாக இருந்தார். அவருடைய இவ்வகை வாழ்க்கையின் இறுதிவரையில் தர்மகர்த்தாவாக முருகனுக்குப் பணிசெய்தார். திருவாளர்கள் சபாபதிப்பின்னை, விநாயகமூர்த்தி, இரத்தினசிங்கம் ஆகியவர்களுடைய மறைவுக்குப் பின் பதவிக்கு வந்த தர்மகர்த்தா சபை களிலே வாமாவும் வைரவமூர்த்தியும், முத்தவர்கள் நிர்வாகத்தில் அனுபவம் வாய்ந்தவர்கள் என்று மதிக்கப்பட்டு, தனிச்செல்வாக்கு டையவர்களானார்கள். இருவரும் ஒத்தமனத்தவர்களாகப் புத்திசாதுரியத்துடனும் நடுநிலைமையுடனும் வழிநடத்திய தர்மகர்த்தா சபையின் நிர்வாகத் திறமையினால் வறுகேற் ஶ்ரீ முருகன் கோயிலானது தனிச்சிறப்புடன் பிரசித்தி பெற்று விளங்கியது. அதன் பகுப் பேரிலோங்கி இங்கிலாந்தில் மட்டுமல்லாமல் ஐற்காப்பா எங்குமும் பரவி இருந்தது.

இதை அங்கிரிது பிரகடனம் செய்வதுபோல் பக்கிங்கும் மாளிகையும் நமது கோயிலுக்கு மதிப்பு கொடுத்தது. இங்கிலாந்திலே நிதிபலமும் கைவையிலே தெவைகளுக்கு வறுகேற் ஶ்ரீ முருகன் கோயிலையே தெரிந்துதெடுத்தது. இங்கிலாந்து மகாராணி சிம்மாசனம் ஏறி 50 ஆண்டு பூர்த்தியை இங்கிலாந்து சென்ற வருஷம் விழா எடுத்துக் கொண்டாடியது. அந்தக் கொண்டாட்டங்களின் ஓர் அம்சமாக மாட்சிகளை தங்கிய எலிலைபெத் மகாராணியார் வறுகேற் ஶ்ரீ முருகன் கோயிலுக்கே வருகைத்தந்து கெளரவித்தார். அச்சமயம் வாமாவுடைய லக்ஷ்மிகரம் பொருந்திய தர்மபத்தினி திருமதி. விமலா வாமதேவன் தமிழர் சம்பிரதாயப்படி எலிலைபெத் மகாராணியார் கோயிலில் வாசலில் வைத்து ஆராத்தி எடுத்து வரவேற்றார். திருவாளர்கள் வைரவமூர்த்தி, வாமதேவன் ஆகிய இருவருடைய நிர்வாகத் திறமைக்கும் வறுகேற் கோயில் பரிபாலனத்தின் மேன்மைக்கும் இதைவிடச் சிறந்த அங்கோரத்தை நினைக்கமுடியாது.

இன்னும் ஒன்று, படித்து மேலுக்கு வரவேண்டும் என்று நினைப்பவர்கள் மனதுதிலே விடாடப்பிடியாக உழைத்தால் எதனையும் சாதிக்க முடியும் என்பதற்கு திரு. வாமதேவன் அவர்களுடைய சாதனை ஒரு நல்ல எடுத்துக்கூட்டாக உள்ளது. மூன்று பிள்ளைகளுக்குத் தந்தையாக குடும்ப வாழ்க்கையில் நாட்டுத்தாலும் நடுத்தர பகல்கையைக் கூட்டுத்தாலும் முருகனுக்குப் பணிசெய்தார். திருவாளர்கள் சபாபதிப்பின்னை, விநாயகமூர்த்தி, இரத்தினசிங்கம் ஆகியவர்களுடைய மறைவுக்குப் பின் பதவிக்கு வந்த தர்மகர்த்தா சபை களிலே வாமாவும் பார்த்தாலும் பார்த்தாலும் மாளிகையும் நன்றாகவிட்டு வெளியேறி பிறநாடுகளில் தஞ்சம் புகுந்து அல்லவுறும் சமூத் தமிழருக்கும், திரு. வாமதேவன் வாழ்க்கை பயன்தரும் வழிகாட்டியாக அமைந்துள்ளது.

இன்னும் ஒன்று, படித்து மேலுக்கு வரவேண்டும் என்று நினைப்பவர்கள் மனதுதிலே விடாடப்பிடியாக உழைத்தால் எதனையும் சாதிக்க முடியும் என்பதற்கு திரு. வாமதேவன் கட்டும் முயற்சியிலே தாலும் கைகொடுக்கவேண்டும் என்ற ஆசை மேலிட்டதில் வியப்பில்லை. அப்பொழுது, காலஞ்சென்ற வீ. விநாயகமூர்த்தி, காலஞ்சென்ற இருத்தினசிங்கம் முதலான பலவருடங்களாக லண்டனில் வசிக்கும் பிரமுகர்களைக் கொண்ட கூட்டம் ஒன்று கோயில் கட்டும் பணியில் உழைத்துவந்தது. அவர்களோடு வாமாவும் சேர்ந்து திவிரமாக உழைத்தார், இருவு பகல் பாராமுகம் உழைத்தார். இன்றைக்கு நாம் எங்கள் கோயில் என்ற பெருமையுடன் கென்று வழிபட்டுவரும் வெறுகேற்று ஶ்ரீ முருகன் கோயிலானது இரவர்களுடைய அயராத உழைப்பின் பறைசாற்றிக்கொண்டு விளங்கிறது. இந்தக் கைங்கூப்பத்திலே வாமாவுக்கு உரிய பெரும்பங்களானது லண்டன் தமிழ் சமூகத்தின் நினைவிலே என்றெல்லைக்கும் நிலைத்திருக்கும் என்பதில் சந்தேகமில்லை. தர்மகர்த்தா சபையில் ஆரம்பத்திலிருந்தே வாமாவும் ஒரு தர்மகர்த்தாவாக இருந்தார். அவருடைய இவ்வகை வாழ்க்கையின் இறுதிவரையில் தர்மகர்த்தாவாக முருகனுக்குப் பணிசெய்தார். திருவாளர்கள் சபாபதிப்பின்னை, விநாயகமூர்த்தி, இரத்தினசிங்கம் ஆகியவர்களுடைய மறைவுக்குப் பின் பதவிக்கு வந்த தர்மகர்த்தா சபை களிலே வாமாவும் வைரவமூர்த்தியும், முத்தவர்கள் நிர்வாகத்தில் அனுபவம் வாய்ந்தவர்கள் என்று மதிக்கப்பட்டு, தனிச்செல்வாக்கு டையவர்களானார்கள். இருவரும் ஒத்தமனத்தவர்களாகப் புத்திசாதுரியத்துடனும் நடுநிலைமையுடனும் வழிநடத்திய தர்மகர்த்தா சபையின் நிர்வாகத் திறமைக்கும் வறுகேற் கோயில் பரிசுத்தி பெற்று விளங்கியது. அதன் பகுப் பேரிலோங்கி இங்கிலாந்தில் மட்டுமல்லாமல் ஐற்காப்பா எங்குமும் பரவி இருந்தது.



JMJ

# LUCKY TEXT

*Textiles & Jewellery*

அழகான துணிவகைகள், ஆடம்பரமான சேலகள், நிகரில்லா  
டிசைன்களில் நேர்த்தியான வேலைப்பாடுடைய  
நகைகள் - கடிகாரங்கள்.

உங்களின் அனைத்து தேவைகளையும் நிறைவேற்றுவதே  
எங்களின் தாரக மந்திரம்

\* Jewellers \* Watches \* Fancy Items \* Grinders, Rice Cookers  
எவர்சீல்வர் பாத்திரங்கள், காலனி வகைகள்  
திருமண அலங்காரப் பொருட்கள் உட்பட மற்றும்  
உங்கள் அனைத்துத் தேவைகளுக்கும் நாடுங்கள்



165 Upper Tooting Road  
Tooting SW17 7TJ  
Tel : 020 8767 0309  
Fax : 020 8682 4835

சிவனைத் தேடுங்கள்  
நர்மதா நதிக்கரையில்  
நகையைத் தேர்ந்தெடுங்கள்  
மித்துளவும், டைமனிலும்

*Mithas*  
**Jewellery**

322-324 London Road, Croydon CR0 2TJ  
Tel: 020 8683 1756,  
Telefax: 020 8683 1792

**Diamonds  
Palace**

76 Tooting High Street, London SW17 ORN  
Tel: 020 8767 5333,  
Fax: 020 8767 5814

